Elements of Lifestyle

BEEM®
GERMANY

Bedienungsanleitung DE

Instruction Manual EN

Mode d‘ emploi FR

Manual de instrucciones ES

Gebruiksaanwijzing NL

Fresh-Aroma-Perfect Deluxe

Version 2



Kaffeeautomat mit integrierter Kaffeemühle
Coffee Maker with integrated Coffee Mill
Cafetière avec moulin à café intégré
Cafetera automática con molinillo de café
Elektronisch aangestuurd koffiezetapparaat met geïntegreerde maalmachine

CE Intertek GS geprüfte Sicherheit RoHS

Modell W5.001

BEEM Blitz-Elektro-Erzeugnisse Manufaktur Handels-GmbH
Dieselstraße 19-21
61191 Rosbach v.d.H.
Germany

Internet: www.beem.de

Inhaltsverzeichnis

Inhaltsverzeichnis

Vorwort

DE

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

mit dem Kauf des Kaffeeautomaten **Fresh-Aroma-Perfect Deluxe** haben Sie sich für ein Qualitätsprodukt von ***BEEM*** entschieden.

Lesen Sie die hier enthaltenen Informationen, damit Sie mit Ihrem Gerät schnell vertraut werden und seine Funktionen in vollem Umfang nutzen können.

Ihr Gerät dient Ihnen viele Jahre lang, wenn Sie es sachgerecht behandeln und pflegen.

Wir wünschen Ihnen viel Freude beim Gebrauch.

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Diese Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Kaffeeautomaten **Fresh-Aroma-Perfect Deluxe** (nachfolgend als Gerät bezeichnet) und gibt Ihnen wichtige Hinweise für die Inbetriebnahme, die Sicherheit, den bestimmungsgemäßen Gebrauch, die Reinigung und die Pflege des Gerätes.

Die Bedienungsanleitung muss ständig in der Nähe des Gerätes verfügbar sein. Sie ist von jeder Person zu lesen und anzuwenden, die mit der Bedienung, Störungsbehebung und/oder Reinigung des Gerätes beauftragt ist.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf und geben Sie diese mit dem Gerät an Nachbesitzer weiter.

Urheberrecht

Dieses Dokument ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Vervielfältigung bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand, ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

DE

Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

⚠ GEFAHR
Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine drohende gefährliche Situation.
Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.
► Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr des Todes oder schwerer Verletzungen von Personen zu vermeiden.

⚠ WARNUNG
Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.
Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Verletzungen führen.
► Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

ACHTUNG
Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.
Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.
► Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

HINWEIS
► Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist vorwiegend für den nicht gewerblichen Gebrauch in geschlossenen Räumen zur Zubereitung von Kaffee unter Verwendung von Kaffeepulver oder Kaffeebohnen bestimmt.

Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

⚠ WARNUNG
Gefahr durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung! Von dem Gerät können bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung und/oder andersartiger Nutzung Gefahren ausgehen. ► Das Gerät ausschließlich bestimmungsgemäß verwenden. ► Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Vorgehensweisen einhalten.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen.

Das Risiko trägt allein der Betreiber.

Achten Sie bei gewerblicher Nutzung auf eine Änderung der Garantiezeit.

Haftungsbeschränkung

Alle in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen technischen Informationen, Daten und Hinweise für die Installation, Betrieb und Pflege entsprechen dem letzten Stand bei Drucklegung.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund von Nichtbeachtung der Anleitung, nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommener Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile.

DE

Sicherheit

Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann jedoch zu Personen- und Sachschäden führen.

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden grundlegenden Sicherheitshinweise sowie die in den einzelnen Kapiteln separat aufgeführten Hinweise:

Grundlegende Sicherheitshinweise

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb.
- Gestatten Sie Kindern die Benutzung des Gerätes nur unter Aufsicht.
- Das Gerät während des Betriebes nicht unbeaufsichtigt lassen.
- Ziehen Sie die Anschlussleitung immer am Netzstecker aus der Steckdose, nicht an der Anschlussleitung.
- Personen, die aufgrund ihrer körperlichen, geistigen oder motorischen Fähigkeiten nicht in der Lage sind, das Gerät sicher zu bedienen, dürfen das Gerät nur unter Aufsicht oder Anweisung durch eine verantwortliche Person benutzen.
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachhändlern oder vom Werkskundendienst durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- Eine Reparatur des Gerätes während der Garantiezeit darf nur von einem vom Hersteller autorisierten Kundendienst vorgenommen werden, sonst besteht bei Schäden und nachfolgenden Schäden kein Garantieanspruch mehr.
- Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass die Sicherheitsanforderungen erfüllt werden.
- Betreiben Sie das Gerät nie ohne Wasser, da das Gerät sonst beschädigt wird.

Gefahr durch elektrischen Strom

⚠ GEFAHR

Lebensgefahr durch elektrischen Strom!

Beim Kontakt mit unter Spannung stehenden Leitungen oder Bauteilen besteht Lebensgefahr!

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise, um eine Gefährdung durch elektrischen Strom zu vermeiden:

- ► Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn die Anschlussleitung oder der Netzstecker beschädigt sind.
- ► Öffnen Sie auf keinen Fall das Gehäuse des Gerätes. Werden spannungsführende Anschlüsse berührt und der elektrische und mechanische Aufbau verändert, besteht Stromschlaggefahr.
- ► Tauchen Sie das Gerät oder den Netzstecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

Verbrennungsgefahr

⚠ WARNUNG

Während des Betriebes kann heißer Dampf austreten.

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise, um sich nicht zu verbrennen.

- ► Halten Sie keine Körperteile in den austretenden Dampf.
- ► Öffnen Sie während des Betriebes nicht das Filterfach.
- ► Lassen Sie das Gerät vor jeder Reinigung abkühlen.

DE

Inbetriebnahme

Sicherheitshinweise

⚠ WARNUNG

Bei der Inbetriebnahme des Gerätes können Personen- und Sachschäden auftreten!

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise, um die Gefahren zu vermeiden:

- ► Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.
- ► Beachten Sie die Hinweise zu den Anforderungen an den Aufstellort sowie zum elektrischen Anschluss des Gerätes, um Personen- und Sachschäden zu vermeiden.

Auspacken

- ◆ Entnehmen Sie das Gerät, alle Zubehörteile und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
- ◆ Entfernen Sie vor dem Erstgebrauch alle Verpackungsmaterialien und Schutzfolien vom Gerät und den Zubehörteilen sowie den Info-Zettel im Mahlwerk.

HINWEIS

- ► Entfernen Sie nicht das Typenschild und eventuelle Warnhinweise.
- ► Die Hinweise auf dem Mahlwerk und dem Wassertankdeckel können entfernt werden, sind aber unbedingt zu beachten.

Lieferumfang und Transportinspektion

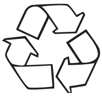
Das Gerät wird standardmäßig mit den Komponenten und dem Zubehör geliefert, wie in der Geräteübersicht angegeben.

HINWEIS

- ► Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden. Melden Sie eine unvollständige oder beschädigte Lieferung umgehend Ihrem Lieferanten/Händler.

Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.



Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.

HINWEIS
► Heben Sie wenn möglich die Originalverpackung während der Garantiezeit des Gerätes auf, um das Gerät im Garantiefall ordnungsgemäß verpacken zu können. Transportschäden führen zum Erlöschen des Garantieanspruchs.

Anforderungen an den Aufstellort

Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes muss der Aufstellort folgende Voraussetzungen erfüllen:

- Stellen Sie das Gerät auf eine trockene, ebene, wasserfeste und hitzebeständige Unterlage.
- Die Oberflächen von Möbeln enthalten möglicherweise Bestandteile, die die Gummifüße des Gerätes angreifen und aufweichen können. Legen Sie gegebenenfalls eine Unterlage unter die Stellfüße des Gerätes.
- Stellen Sie das Gerät nicht in einer heißen, nassen oder sehr feuchten Umgebung oder in der Nähe von brennbarem Material auf.
- Wählen Sie den Aufstellort so, dass Kinder nicht an die heißen Oberflächen des Gerätes gelangen können.
- Die verwendete Steckdose muss leicht zugänglich sein, um im Notfall das Gerät schnell vom Stromkreis trennen zu können.

DE

Elektrischer Anschluss

Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes sind beim elektrischen Anschluss folgende Hinweise zu beachten:

- Vergleichen Sie vor dem Anschließen des Gerätes die Anschlussdaten (Spannung und Frequenz) auf dem Typenschild mit denen Ihres Elektronetzes. Diese Daten müssen übereinstimmen, damit keine Schäden am Gerät auftreten. Im Zweifelsfall fragen Sie Ihren Elektrofachhändler.
- Die Steckdose muss mindestens über einen 10A-Sicherungs-schutzschalter abgesichert sein.
- Soll das Gerät über ein Verlängerungskabel angeschlossen werden, muss der Kabelquerschnitt mindestens 1,5 mm² betragen.
- Vergewissern Sie sich, dass die Anschlussleitung unbeschädigt ist und nicht über heiße Oberflächen und/oder scharfe Kanten verlegt wird.
- Die Anschlussleitung darf nicht straff gespannt sein, geknickt werden oder in Kontakt mit dem heißen Gerät oder heißen Oberflächen kommen.
- Verlegen Sie die Anschlussleitung so, dass keine Stolpergefahr besteht.
- Die elektrische Sicherheit des Gerätes ist nur dann gewährleistet, wenn es an ein vorschriftsmäßig installiertes Schutzleitersystem angeschlossen wird. Der Betrieb an einer Steckdose ohne Schutzleiter ist verboten. Lassen Sie im Zweifelsfall die Hausinstallation durch eine Elektro-Fachkraft überprüfen.
  Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch einen fehlenden oder unterbrochenen Schutzleiter verursacht werden.

Geräteübersicht/Lieferumfang



1 Mahlwerkdeckel
2 Mahlwerk
3 Mahlgrad-Skala
4 Wassertankdeckel
5 Entriegelungstaste
6 Bedienfeld mit Bedienelementen
7 Isolierkanne mit Deckel
8 Gold-Permanentfilter
9 Tropfschutz
10 Filterfach
11 Filtereinsatz
12 Füllstandsanzeige
13 Wassertank
14 Mahlwerkschacht
15 Filterhalter mit Filterbehälterklappe
16 Aktivkohlefilter
17 Bedienungsanleitung (ohne Abbildung)

Zubehör

Reinigungsbürste



Portionierlöffel



DE

Bedienfeld



18 Betriebsanzeige „On/Off“

19 Taste „On/Off“ (Kaffeezubereitung mit Kaffeebohnen)

20 Symbol „Tasse“

21 Zeitanzeige

22 Taste „Auto/Prog“ (Einstellen der Zeitvorwahl)

23 Betriebsanzeige „Auto/Prog“

24 Betriebsanzeige „brew“

25 Einstellen der Kaffeestärke

26 Taste „brew“ (Kaffeezubereitung mit Kaffeepulver)

27 Taste „2-10“ (Einstellen der Tassenanzahl

28 Taste „2-4“ (für extra starken Kaffee)

29 Taste „Filter“ (Ein- und Ausschalten der Filterwechsel-Erinnerung

30 Taste „H“ (Einstellen der Stundenanzeige)

31 Taste „M“ (Einstellen der Minutenanzeige)

Vor dem ersten Gebrauch

HINWEIS
► Aktivieren Sie die Displaybeleuchtung durch Drücken einer beliebigen Taste.

- ◆ Wischen Sie das Gerät und das Zubehör mit einem leicht angefeuchteten Tuch ab.
- ◆ Reinigen Sie die Isolierkanne (7) mit warmem Wasser und Spülmittel.
- ◆ Aktivieren Sie die Filterwechsel-Erinnerung, wie im Kapitel ***Filterwechsel-Erinnerung aktivieren*** beschrieben.
- ◆ Füllen Sie den Wassertank (13) bis zur Markierung **10** mit frischem Wasser, wie im Kapitel ***Wasser einfüllen*** beschrieben.
- ◆ Füllen Sie Kaffee ein, wie im Kapitel ***Kaffeebohnen einfüllen*** beschrieben.
- ◆ Spülen Sie den Filtereinsatz (11) und den Gold-Permanentfilter (8) mit klarem Wasser ab und setzen Sie beide Teile in das Gerät ein, wie im Kapitel ***Filter einsetzen*** beschrieben.
- ◆ Setzen Sie die Isolierkanne (7) mit Deckel unter das Filterfach (10).
- ◆ Stellen Sie die Tassenanzahl **10** ein, wie im Kapitel ***Tassenanzahl einstellen*** beschrieben.
- ◆ Drücken Sie die Taste „On/Off“ (19), um das Mahlwerk einzuschalten.
- ◆ Warten Sie, bis die gesamte Wassermenge durchgelaufen ist.
- ◆ Entleeren Sie die Isolierkanne (7) und gießen Sie den Kaffee weg.
- ◆ Reinigen Sie die Isolierkanne (7) mit warmem Wasser und Spülmittel.

HINWEIS
► Beim Neugerät kann es während der ersten Gebrauchsphase zu Geruchsbildung durch die verwendeten Materialien kommen. Die Geruchsbildung lässt nach kurzer Zeit nach.

DE

Bedienung

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Bedienung des Gerätes.

Sicherheitshinweise

⚠ **WARNUNG**

Verbrennungsgefahr! Während des Betriebes kann heißer Dampf austreten.

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise, um sich nicht zu verbrennen.

- ► Halten Sie keine Körperteile in den austretenden Dampf.
- ► Öffnen Sie während des Betriebes nicht das Filterfach.

ACHTUNG

Mögliche Beschädigung des Gerätes!

Beachten Sie die folgenden Hinweise, um Beschädigungen auszuschließen:

- ► Füllen Sie in den Vorratsbehälter für das Mahlwerk nur Kaffeebohnen ein, niemals Wasser oder Kaffeepulver.
- ► Füllen Sie in den Wassertank nur Wasser ein, niemals Kaffeebohnen oder Kaffeepulver.

Displaybeleuchtung einschalten

Die blaue Displaybeleuchtung erlischt 60 Sekunden nach der letzten Tastenbetätigung, außer das Gerät ist in Betrieb, d.h. es wird Kaffee gekocht.

- ◆ Drücken Sie eine beliebige Taste, um die Displaybeleuchtung einzuschalten.

HINWEIS

- ► Erst wenn die Beleuchtung aktiviert ist, kann die Taste für eine gewünschte Aktion gedrückt werden.

Uhrzeit einstellen

- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Auf dem Display blinkt die Zeitanzeige **12:00**.
- Stellen Sie die Stunde durch Drücken der Taste H (30) ein.
- Stellen Sie die Minuten durch Drücken der Taste M (31) ein.

HINWEIS

- Die Uhrzeit bleibt so lange gespeichert, bis entweder eine neue Uhrzeit eingegeben oder der Netzstecker länger als eine Minute aus der Steckdose gezogen wurde.

Wasser einfüllen



- Öffnen Sie den Wassertankdeckel (4).
- Setzen Sie den Mahlwerkdeckel (1) auf das Mahlwerk (2).
- Füllen Sie die für die gewünschte Tassenanzahl erforderliche Menge Wasser ein.

HINWEIS

- Es wird immer das gesamte im Tank befindliche Wasser verwendet, unabhängig von der eingestellten Tassenanzahl oder Kaffeestärke.
- Beachten Sie die Füllstandsanzeige (12) im Wassertank. Nicht überfüllen!

- Schließen Sie den Wassertankdeckel (4).

Kaffeebohnen einfüllen

- Nehmen Sie den Mahlwerkdeckel (1) ab.
- Stellen Sie sicher, dass der Wassertankdeckel (4) geschlossen ist, so dass keine Kaffeebohnen in den Wassertank fallen.
- Füllen Sie das Mahlwerk (2) mit Kaffeebohnen auf. Nicht überfüllen!
- Setzen Sie den Mahlwerkdeckel (1) wieder auf das Mahlwerk (2) auf.

DE

Filter einsetzen

- ◆ Drücken Sie die Entriegelungstaste (5), um das Filterfach (10) zu öffnen.
- ◆ Setzen Sie den Filtereinsatz (11) in das Filterfach (10) ein.
- ◆ Setzen Sie den Gold-Permanentfilter (8) in den Filtereinsatz (11) ein.
- ◆ Schließen Sie das Filterfach (10).

Tassenanzahl einstellen

- ◆ Drücken Sie die Taste „2-10“ (27) so oft, bis auf dem Display die gewünschte Tassenanzahl angezeigt wird.

HINWEIS

- ► Folgende Einstellungen sind möglich:
  2, 4, 6, 8, oder 10 Tassen.
- ► Die gewählte Tassenanzahl bleibt so lange gespeichert, bis entweder eine neue Tassenanzahl eingegeben oder der Netzstecker länger als eine Minute aus der Steckdose gezogen wurde.

Kaffeestärke einstellen

- ◆ Drücken Sie die Taste (25) so oft, bis im Display die gewünschte Kaffeestärke angezeigt wird.

HINWEIS

- ► Folgende Einstellungen sind möglich:
  : leicht, mittel und stark.
- ► Die gewählte Kaffeestärke bleibt so lange gespeichert, bis entweder eine neue Kaffeestärke eingegeben oder der Netzstecker länger als eine Minute aus der Steckdose gezogen wurde.

Besonders starker Kaffee

- Drücken Sie die Taste „2-4” (28), um einen besonders starken Kaffee (ähnlich einem Espresso) zuzubereiten. Auf dem Display wird **2-4** angezeigt. Durch Drücken der Taste „2-4” (28) wird die Tassenanzahl zwischen **2** und **4** umgeschaltet.

HINWEIS

- Diese Funktion kann nur aktiviert werden, wenn als Tassenanzahl **2** oder **4** eingestellt ist.
- Drücken Sie die Taste „2-10“ (27), um diese Funktion wieder auszuschalten. Die Anzeige **2-4** erlischt.

Mahlgrad einstellen

Der Mahlgrad wird durch Rechts- oder Linksdrehen des Mahlwerks (2) eingestellt.



- Drehen Sie das Mahlwerk (2) so, dass der Skalenpfeil des Mahlwerks auf die Position mit dem gewünschten Mahlgrad (3) zeigt.

HINWEIS

Sie können 5 verschiedene Stufen einstellen:

- Ganz links: Feinstes Kaffeepulver.
- Ganz rechts: Gröbstes Kaffeepulver.

Filterwechsel-Erinnerung aktivieren

HINWEIS
► Für die Filterwechsel-Erinnerung muss das Gerät ohne Unterbrechung am Stromnetz angeschlossen und die Uhrzeit eingestellt sein, wie im Kapitel ***Uhrzeit einstellen*** beschrieben.

◆ Drücken Sie die Taste „Filter“ (29), um die Filterwechsel-Erinnerung zu aktivieren.

Im Display wird das Symbol ☺ angezeigt. Nach 70 Brühvorgängen beginnt das Symbol zu blinken. Wechseln Sie dann den Aktivkohlefilter, wie im Kapitel ***Aktivkohlefilter wechseln*** beschrieben.

Isolierkanne verwenden

Das Gerät ist mit einer doppelwandigen Edelstahl-Isolierkanne ausgestattet.

ACHTUNG
Der Boden der Isolierkanne wird während der Kaffeezubereitung heiß.
Beachten Sie die folgenden Hinweise, um Beschädigungen auszuschließen:
► Stellen Sie die Isolierkanne nur auf eine hitzebeständige Unterlage.





◆ Zum Verschließen der Isolierkanne setzen Sie den Deckel wie dargestellt auf und drehen ihn bis zum Anschlag nach links.

◆ Zum Abnehmen des Deckels drehen Sie diesen nach rechts.



◆ Drücken Sie den Entriegelungshebel nach unten und halten Sie ihn gedrückt, um den Inhalt der Isolierkanne ausgießen zu können.

Hinweise zur Zubereitung

Voraussetzungen für einen aromatischen Kaffee

Um einen aromatischen Kaffee zu erhalten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

- Verwenden Sie nach Möglichkeit frisch gemahlenes Kaffeepulver für eine optimale Geschmacksentfaltung.
- Experimentieren Sie mit der Menge des Kaffeepulvers, um Ihren persönlichen Geschmack zu treffen.
- Probieren Sie verschiedene Mahlgrade des Kaffeepulvers aus. Der Mahlgrad des Kaffeepulvers hat Einfluss auf das Aroma des Kaffees.
- Befüllen Sie den Wassertank mit frischem Wasser entsprechend der gewünschten Tassenanzahl.
- Entleeren und reinigen Sie den Gold-Permanentfilter nach jeder Verwendung.
- Reinigen und Entkalken Sie das Gerät regelmäßig. Ein verunreinigtes und/oder verkalktes Gerät beeinträchtigt das Aroma.

DE

Zubereitung

HINWEIS

- ► Wenn das Gerät in Betrieb ist, muss die Isolierkanne (7) unter dem Filterfach (10) stehen und der Deckel der Isolierkanne muss korrekt aufgesetzt sein. Durch den Deckel der Isolierkanne wird der Tropfschutz (9) nach oben gedrückt, und der Kaffee kann vom Filter durch den Deckel in die Isolierkanne fließen.
- ► Wenn der Brühvorgang abgeschlossen ist, schaltet sich das Gerät automatisch aus.

Kaffee mit Kaffeebohnen zubereiten

HINWEIS

- ► Aktivieren Sie die Displaybeleuchtung durch Drücken einer beliebigen Taste. Die Beleuchtung erlischt 60 Sekunden nach der letzten Tastenbetätigung.

- ◆ Füllen Sie Wasser ein, wie im Kapitel ***Wasser einfüllen*** beschrieben.
- ◆ Füllen Sie Kaffee ein, wie im Kapitel ***Kaffeebohnen einfüllen*** beschrieben.
- ◆ Setzen Sie den Filter ein, wie im Kapitel ***Filter einsetzen*** beschrieben.
- ◆ Stellen Sie die gewünschte Tassenanzahl ein, wie im Kapitel ***Tassenanzahl einstellen*** beschrieben.
- ◆ Stellen Sie die gewünschte Kaffeestärke ein, wie im Kapitel ***Kaffeestärke einstellen*** beschrieben.
- ◆ Stellen Sie den gewünschten Mahlgrad ein, wie im Kapitel ***Mahlgrad einstellen*** beschrieben.
- ◆ Drücken Sie die Taste „On/Off“ (19), um das Mahlwerk einzuschalten.

Die Betriebsanzeige (18) leuchtet, das frisch gemahlene Kaffeepulver wird durch den Schacht des Mahlwerks in das Filterfach (10) transportiert und der Kaffee gebrüht.

Brühvorgang abbrechen

- Drücken Sie die Taste „On/Off“ (19), um den Brühvorgang abzubrechen und das Gerät auszuschalten. Die Betriebsanzeige (18) erlischt, das Gerät ist ausgeschaltet.

Kaffee mit Kaffeepulver zubereiten

HINWEIS
► Aktivieren Sie die Displaybeleuchtung durch Drücken einer beliebigen Taste. Die Beleuchtung erlischt 60 Sekunden nach der letzten Tastenbetätigung.

- Füllen Sie Wasser ein, wie im Kapitel ***Wasser einfüllen*** beschrieben.
- Setzen Sie den Filter ein, wie im Kapitel ***Filter einsetzen*** beschrieben. Füllen Sie mit Hilfe des mitgelieferten Portionierlöffels (1 gestrichener Löffel pro Tasse) die gewünschte Menge Kaffeepulver in den Filter ein, bis maximal 2 cm unter dem Filterrand.
- Drücken Sie die Taste „brew“ (26), um die Kaffeezubereitung zu starten.

Die Betriebsanzeige (24) leuchtet, der Kaffee wird gebrüht.

Brühvorgang abbrechen

- Drücken Sie die Taste „brew“ (26) oder die Taste „On/Off“ (19), um den Brühvorgang abzubrechen und das Gerät auszuschalten. Die Betriebsanzeige (24) erlischt, das Gerät ist ausgeschaltet.

DE

Kaffeezubereitung mit Zeitvorwahl

HINWEIS

- ► Für die Kaffeezubereitung mit Zeitvorwahl muss die Uhrzeit eingestellt sein, wie im Kapitel ***Uhrzeit einstellen*** beschrieben.
- ► Aktivieren Sie die Displaybeleuchtung durch Drücken einer beliebigen Taste. Die Beleuchtung erlischt 60 Sekunden nach der letzten Tastenbetätigung.

Einschaltzeit programmieren

- ◆ Drücken Sie die Taste „Auto/Prog“ (22) und halten Sie die Taste für ca. 3 Sekunden gedrückt. Die Betriebsanzeige „Auto/ Prog“ (23) beginnt zu blinken.
- ◆ Stellen Sie mit den Tasten „H“ (30) und „M“ (31) die gewünschte Startzeit ein.

Für die Kaffeezubereitung mit Kaffeepulver:

- ◆ Drücken Sie zusätzlich die Taste „brew“ (26), solange die Betriebsanzeige „Auto/Prog“ (23) noch blinkt. Die Betriebsanzeige „brew“ (24) leuchtet.
- ◆ Füllen Sie Wasser in den Wassertank und Kaffeepulver in den Filter ein.

Für die Kaffeezubereitung mit Kaffeebohnen:

- ◆ Stellen Sie sicher, dass die Betriebsanzeige „brew“ (24) nicht leuchtet. Drücken Sie ggf. die Taste „brew“ (26), solange die Betriebsanzeige „Auto/Prog“ (23) noch blinkt. Die Betriebsanzeige „brew“ (24) erlischt.
- ◆ Stellen Sie die Tassenanzahl, die Kaffeestärke und den Mahlgrad ein.
- ◆ Füllen Sie Wasser in den Wassertank und Kaffeebohnen in das Mahlwerk ein.
- ◆ Setzen Sie den Filter ein.

Programmierung abschließen

- ◆ Drücken Sie erneut die Taste „Auto/Prog“ (22), um die Zeitvorwahlfunktion zu aktivieren. Sie können auch warten, bis die Betriebsanzeige „Auto/Prog“(23) aufhört zu blinken, um dann auf die Taste „Auto/Prog“ (22) zu drücken. Die Betriebsanzeige „Auto/Prog“ (23) leuchtet kontinuierlich und die Zeitvorwahlfunktion ist aktiviert.

Wenn die vorgewählte Zeit erreicht ist, schaltet sich das Gerät selbsttätig ein.

Zeitvorwahl abbrechen

- ◆ Um die Zeitvorwahl abzubrechen, drücken Sie eine der folgenden Tasten:
  - Taste „Auto/Prog“ (22)
    Die Betriebsanzeige „Auto/Prog“ (23) erlischt.
  - Taste „On/Off“ (19)
    Die Betriebsanzeige „Auto/Prog“ (23) erlischt und das Gerät startet die Kaffeezubereitung mit Kaffeebohnen.
  - Taste „brew“ (26)
    Die Betriebsanzeige „Auto/Prog“ (23) erlischt und das Gerät startet die Kaffeezubereitung mit Kaffeepulver.

DE

Nach der Zubereitung

Führen Sie folgende Arbeiten nach jeder Verwendung des Gerätes durch, um die Funktionsfähigkeit des Gerätes zu erhalten und um Schimmelbildung zu vermeiden:

⚠ **WARNUNG**

Verbrennungsgefahr!

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise, um sich nicht zu verbrennen.

► Lassen Sie vor Beginn der Arbeiten das Gerät abkühlen.

Filter entleeren/reinigen

- Drücken Sie die Entriegelungstaste (5), um das Filterfach (10) zu öffnen.
- Entnehmen Sie den Filter (8) und den Filtereinsatz (11) aus dem Filterfach.
- Entleeren und reinigen Sie den Filter (8), den Filtereinsatz (11) und den Tropfschutz (9).

DE

Reinigung und Pflege

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Reinigung und Pflege des Gerätes.

Sicherheitshinweise

⚠ WARNUNG

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise, bevor Sie mit der Reinigung beginnen:

- ► Schalten Sie vor der Reinigung das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- ► Warten Sie, bis das Gerät abgekühlt ist, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- ► Tauchen Sie das Gerät oder den Netzstecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

Reinigung

ACHTUNG

Mögliche Beschädigung der Oberflächen des Gerätes!

- ► Verwenden Sie zum Reinigen der Oberflächen keine scharfen Gegenstände oder scheuernde Reinigungsmittel.

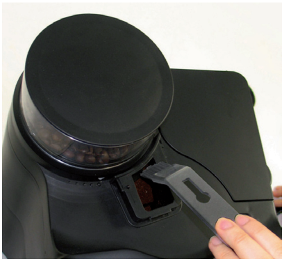
- Reinigen Sie den Filtereinsatz (11), den Filter (8) und die Isolierkanne (7) nach jedem Gebrauch.
- Reinigen Sie bei Bedarf das Mahlwerk (2) und den Mahlwerkdeckel (1).
- Wischen Sie das Gehäuse mit einem feuchten Tuch ab. Verwenden Sie Spülmittel, um stärkere Verschmutzungen zu entfernen.

DE

- Während des Mahlvorgangs kann es vorkommen, dass der Mahlwerkschacht blockiert wird. In diesem Fall reinigen Sie den Mahlwerkschacht (14):



- ◆ Drücken Sie den Arretierknopf (am Symbol ⇓) mit einem spitzen Gegenstand ein und nehmen Sie den Deckel ab.



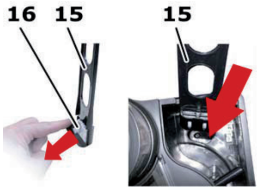
- ◆ Reinigen Sie den Mahlwerkschacht (14) mit der mitgelieferten Reinigungsbürste.

DE

Aktivkohlefilter wechseln

Wechseln Sie den Aktivkohlefilter nach ca. 70 Brühvorgängen oder wenn das Symbol ☺ auf dem Display blinkt. Gehen Sie dabei wie folgt vor:

- Drücken Sie die Taste „Filter" (29), um die Filterwechsel-Erinnerung auszuschalten. Das Symbol ☺ auf dem Display erlischt.



- Nehmen Sie den Filterhalter (15) aus dem Wassertank (13) und öffnen Sie die Filterbehälterklappe und entnehmen Sie den alten Aktivkohlefilter.
- Nehmen Sie den Aktivkohlefilter (16) aus der Plastikverpackung und spülen Sie ihn unter fließendem Wasser gründlich aus, um evtl. vorhandene Produktionsrückstände abzuwaschen.
- Legen Sie den neuen Filter in die Filterbehälterklappe ein und schließen Sie die Filterbehälterklappe.
- Setzen Sie den Filterhalter (15) in die Aussparung (Pfeil) ein.
- Drücken Sie die Taste „Filter" (29), um die Filterwechsel-Erinnerung wieder zu aktivieren.

HINWEIS
► Die Filterwechsel-Erinnerung ist nur aktiv, wenn das Symbol ☺ auf dem Display nicht blinkt.

Entkalken

Um die Lebensdauer des Gerätes und die Qualität des Kaffees nicht zu beeinträchtigen, muss das Gerät regelmäßig entkalkt werden. Der Abstand des Entkalkungsintervalls ist von der Wasserhärte abhängig (spätestens alle 6 Wochen).

- ◆ Füllen Sie den Wassertank bis zur Markierung **10** mit Wasser und geben Sie Zitronensäure oder Essigessenz (ca. 5% Säure) bei.

HINWEIS
► Falls Sie ein handelsübliches Entkalkungsmittel benutzen, beachten Sie die Anwendungshinweise des Herstellers.

- ◆ Drücken Sie die Taste „brew” (26).
- ◆ Lassen Sie die Entkalkerlösung durch die Maschine laufen.
- ◆ Entleeren Sie die Isolierkanne (7).

HINWEIS
► Bei starker Verkalkung kann es notwendig sein, den Entkalkungsvorgang zu wiederholen.

- ◆ Lassen Sie zum Spülen zwei Tankfüllungen klares Wasser durch das Gerät laufen.
- ◆ Spülen Sie alle abnehmbaren Teile mit warmem Wasser und Spülmittel ab, bevor Sie wieder Kaffee zubereiten.

DE

Störungsbehebung

Sicherheitshinweise

⚠ GEFAHR

Lebensgefahr durch elektrischen Strom!

- ► Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie mit der Störungsbehebung beginnen.

⚠ WARNUNG

Gefahr durch unsachgemäße Reparaturen!

Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer und Schäden am Gerät entstehen.

- ► Reparaturen an Elektrogeräten dürfen nur vom Werkskundendienst oder von Fachleuten durchgeführt werden, die vom Hersteller geschult sind.

Störungsursachen und -behebung

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Keine Anzeige auf dem Display	Netzstecker nicht eingesteckt	Netzstecker einstecken
	Keine Netzspannung vorhanden	Sicherung/Steckdose kontrollieren
	Display defekt	Kundendienst benachrichtigen
Der Sicherungsautomat im Sicherungskasten springt heraus	Zu viele Geräte am selben Stromkreis angeschlossen	Anzahl der Geräte im Stromkreis reduzieren
	Gerät defekt	Kundendienst benachrichtigen
Wasser läuft aus dem Gerät	Zu viel Wasser im Wassertank	Wassertank nicht überfüllen

DE

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Der Kaffee läuft sehr langsam in die Isolier-kanne	Antitropfventil verstopft	Antitropfventil reinigen
	Gerät verkalkt	Gerät entkalken
Der Kaffee läuft an der Außenseite der Isolier-kanne entlang	Isolierkanne nicht richtig platziert	Isolierkanne mittig unter das Filterfach stellen
Der Kaffee läuft nicht in die Isolierkanne	Deckel der Isolierkanne nicht aufgesetzt	Deckel aufsetzen
Kaffee ist zu dünn	Zu viel Wasser im Tank	Nur die für die gewünschte Tas-senanzahl erforder-liche Wassermenge einfüllen
Gemahlener Kaffee fällt nicht in das Filterfach	Mahlwerkschacht blockiert	Mahlwerkschacht reinigen
Starke Dampfentwicklung beim Kaffeebrühen	Gerät stark verkalkt	Gerät mehrmals entkalken

HINWEIS

► Wenn Sie mit den vorstehend genannten Schritten das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.

Hinweise zur Lagerung/Entsorgung

Lagerung

Sollten Sie das Gerät längere Zeit nicht benötigen, entleeren Sie das Gerät und reinigen Sie es wie im Kapitel ***Reinigung und Pflege*** beschrieben. Bewahren Sie das Gerät und alle Zubehörteile an einem trockenen, sauberen und frostfreien Ort auf, an dem es vor direktem Sonnenlicht geschützt ist.

Entsorgung



Dieses Produkt darf innerhalb der Europäischen Gemeinschaft nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden.

Entsorgen Sie das Gerät gemäß der Elektro- und Elektronik Altgeräte EG-Richtlinie 2002/96/EC-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde.

Anhang

Technische Daten

Modell	**Fresh-Aroma-Perfect Deluxe Version 2**
Typnummer	W5.001
Betriebsspannung	230 VAC
Netzfrequenz	50 Hz
Leistungsaufnahme	1.000 W
Schutzklasse	I
Schutzart	IP X0
Füllmenge Mahlwerk	100 - 120 g Kaffeebohnen, je nach Bohnengröße
Füllmenge Isolierkanne	1,5 Liter
Abmessungen	393 x 243 x 320 mm (H x B x T)
Gewicht ca.	4,7 kg

DE

Ersatzteile und weiteres Zubehör

Pos.*	Artikelnr.	Bezeichnung
7	900 466 036	Doppelwandige Edelstahl-Isolierkanne
8	900 466 046	Gold-Permanentfilter
11	900 466 051	Filtereinsatz
15	900 466 031	Filterhalter mit Filterbehälterklappe
16	D 20 00 614	Aktivkohlefilter
-	900 466 051	Portionierlöffel
-	900 466 056	Reinigungsbürste

* laut Skizze in der Gerätebeschreibung

Zertifizierungen

Symbol	Bedeutung
Intertek GS geprüfte Sicherheit	Das Gerät ist geprüft und zertifiziert durch Intertek.
CE	Das Gerät entspricht den einschlägigen EU-Richtlinien (siehe Konformitätserklärung).
RoHS	Dieses Gerät entspricht den Richtlinien zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Substanzen in Elektro- und Elektronikgeräten (RoHS).
	Dieses Gerät entspricht den Bestimmungen der Richtlinie über Elektro- und Elektronikaltgeräte.

Garantie, Service und Reparaturen

Dies ist ein Qualitätsprodukt von BEEM und wurde nach den neuesten Fabrikationsmethoden hergestellt.

Wir garantieren für die einwandfreie Beschaffenheit dieses Qualitätsprodukts. Innerhalb der Garantiezeit beheben wir kostenlos alle Material- oder Fabrikationsfehler.

Für dieses Produkt beträgt die Garantiezeit 2 Jahre.

Bei einer **gewerblichen** oder gleichzustellenden **Nutzung** z.B. in Hotels, Pensionen oder Gemeinschaftsanlagen, oder wenn der Kunde kein Verbraucher im Sinne des Bürgerlichen Gesetzbuchs ist, beträgt die **Garantiezeit 6 Monate.** Der Gewährleistungsausschluss bleibt hiervon unberührt.

Gewährleistungsausschluss: Ausgeschlossen von der Garantie sind insbesondere Mängel, die durch unsachgemäße Handhabung, Nichtbeachten der Bedienungsanleitung sowie der Sicherheitshinweise, Gewaltanwendung, Veränderungen, eigene Reparaturversuche und Reparaturversuche unqualifizierter Dritter verursacht sind. Ebenso Mängel, die auf normalem Verschleiß beruhen.

Soweit wir zur Gewährleistung gesetzlich verpflichtet sind, werden wir – unter Ausschluss des Rechts auf Wandlung oder Minderung – nach unserer Wahl entweder kostenlos nachbessern oder kostenlos Ersatz leisten. Gelingt die Nachbesserung trotz mehrerer Versuche nicht oder ist auch der Ersatzgegenstand mit einem von uns zu vertretenden Mangel behaftet, so ist der Kunde zur Herabsetzung des Preises oder nach seiner Wahl zur Rückgängigmachung des Vertrages berechtigt. Durch Inanspruchnahme der Garantie verlängert sich diese nicht.
Für **Wandlung** (Um- und Austausch), **Rückgabe** des Geräts (Rücktritt vom Kaufvertrag) oder **Minderung** des Kaufpreises ist zunächst immer der Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben zuständig. Dies gilt insbesondere für die Rückgabe oder für Minderungsansprüche, da diese unter Berücksichtigung des Kaufpreises geregelt werden müssen. Eine Kaufpreisrückerstattung bei Rückgabe oder eine Gutschrift bei Minderung kann nur über den Händler abgewickelt werden, bei dem Sie die Ware käuflich erworben haben.

Sollten sich wider Erwarten Mängel herausstellen, versuchen Sie erst eine telefonische Klärung. Schlägt dies fehl, senden Sie bitte das sorgfältig verpackte Gerät an Ihren Händler oder an die unten angegebene Kundendienstadresse. Geben Sie dabei Ihre vollständige Adresse, Typ- und Modellnummer sowie die Seriennummer des Geräts an. Diese finden Sie auf dem Typenschild am Gerät. Beschreiben Sie bitte möglichst ausführlich die aufgetretenen Mängel oder Fehler. Dem Produkt oder der Ersatzteilbestellung ist eine maschinell erstellte sowie datierte Kaufquittung oder Rechnung beizulegen. Ohne eine maschinell erstellte Kaufquittung oder Rechnung kann keine Garantieleistung erbracht werden, weder für Reparaturen, noch für Ersatzteile oder andere Ansprüche.

Außerhalb Deutschlands und insbesondere in Nicht-EG-Ländern, sollten Sie den Artikel an Ihren Händler oder den dort ansässigen Vertreiber senden. Auskünfte können Sie, vorzugsweise per Email, bei der unten angegebenen Kundendienstadresse einholen.

Reparaturen, die nicht der Garantie unterliegen, können Sie, gegen individuelle Berechnung, ebenfalls vom Kundendienst durchführen lassen – außerhalb Deutschlands von Ihrem Händler, bei dem Sie die Ware erworben haben oder einer Servicestelle, falls vorhanden.

Verschleißteile und Verbrauchsmaterial können Sie bei Ihrem Händler oder der angegebenen Kundendienstadresse bestellen. Außerhalb Deutschlands wenden Sie sich in erster Linie an Ihren Händler oder den dort zuständigen Vertreiber.

Für Produktinformationen, Zubehörbestellungen oder Fragen zur Serviceabwicklung kontaktieren Sie Ihren Händler oder den angegebenen Kundendienst. Außerhalb Deutschlands und insbesondere in Nicht-EG-Ländern, setzen Sie sich zunächst mit Ihrem Händler oder dem Vertreiber in Verbindung.

Nutzen Sie auch das Internet. Auf unserer Website www.beem.de finden Sie Zubehör und Ersatzteile, sowie Bedienungsanleitungen in verschiedenen Sprachen. Außerdem weitere Produktinformationen.

EG-Konformitätserklärung

Name/Anschrift des Herstellers:	**BEEM Blitz-Elektro-Erzeugnisse Manufaktur Handels-GmbH** Dieselstraße 19-21 D-61191 Rosbach v.d.H.
Wir erklären, dass das Produkt	
Fabrikat:	**Fresh-Aroma-Perfect Deluxe** **Version 2**
Typ:	W5.001
den folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht: **EG-Richtlinie 2006/95/EG elektrische Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen,** **EG-Richtlinie 2004/108/EG Elektromagnetische Verträglichkeit.**	
EN55014-1:2006 EN55014-2:1997+A1:2001 EN61000-3-2:2006 EN61000-3-3:1995+A1:2001+A2:2005 EN62233:2008 EN60335-1:2002+A11,A1:04+A12,A2:06+A13:2008 EN60335-2-14:2006+A1:2008 EN60335-2-15:2002+A1:05+A2:2008	
Rosbach, den 16.06.2010	Bijan Mehshat (Rechtsverbindliche Unterschrift des Ausstellers)

DE

Index

Table of Contents

EN

Table of Contents

EN

EN

Introduction

Dear customer,

By purchasing the **Fresh-Aroma-Perfect Deluxe** coffee machine you have decided in favour of a quality product of BEEM.

Please read the information below to become familiar with your appliance fast and make a full use of its functions.

Your appliance will serve your needs for many years to come provided you handle it and maintain with due care.

We would like to wish you much pleasure while using it.

Details of this instruction manual

This instruction manual forms an integral part of the **Fresh-Aroma-Perfect Deluxe** coffee machine (hereinafter referred to as "appliance") and contains important information for the start up, safety, intended use, cleaning and care of the appliance.

The instruction manual has to be kept near the unit at all times. It must be read and observed by all persons entrusted with operation, troubleshooting and/or cleaning of the appliance.

Keep this instruction manual in a safe place and pass it on with the unitto any future owners.

Copyright

EN

Warning statements

The following warnings are used in this user manual:

⚠ DANGER
A warning of this category draws attention to an impending dangerous situation.
If the dangerous situation is not avoided, it may lead to serious injury or even death.
► Follow the instructions in this warning to avoid the danger of serious injury or even death.

⚠ WARNING
A warning statement for this safety risk class indicates a potentially dangerous condition.
If the dangerous condition is not prevented, it will cause injury.
► Follow the instructions in the warning message in order to prevent injuries of people.

CAUTION
A warning statement for this safety risk class indicates a damage risk.
If the dangerous condition is not prevented, it will cause damage to objects.
► Follow the instructions in the warning message in order to prevent such damage.

NOTE
► A note contains additional tips to facilitate the use of the appliance.

Intended use

This appliance is intended mainly for non-commercial use in closed rooms for brewing coffee using coffee powder or coffee beans.

Use in any other or further way is not considered an intended use.

> ⚠ **WARNING**
>
> **Danger from use for other than the intended purpose!**
>
> If not used for its intended purpose and/or used in any other way, the machine may be or become a source of danger.
>
> ► Use the machine only for its intended purpose.
>
> ► Observe the procedures described in this instruction manual.

No claims of any kind will be accepted for damage or injury resulting from use of the machine for other than its intended purpose.

The risk has to be borne solely by the machine owner.

If used commercially, please observe the conditions of the modified warranty period.

Disclaimer

All technical information, data and instructions on installation, operation and maintenance of the appliance contained in this user manual correspond to the the latest standards at the time of printing.

The manufacturer assumes no liability for damage or injury resulting from failure to observe the user manual, use for other than the intended purpose, unprofessional repairs, unauthorised modifications or use of non-approved spare parts.

EN

Safety

This appliance complies with the prescribed safety regulations. Improper use can, however, result in personal injury and/or appliance damage.

For safe use of the appliance, observe the following fundamental safety precautions and the precautions described separately in the individual sections:

Fundamental safety precautions

- Check up the appliance for visible outside damage. Do not use a damaged appliance.
- Allow children to use the unit only when supervised.
- Do not leave the appliance unattended during operation.
- Do not pull the mains cable to remove the plug from the socket.
- Persons who due to their physical, mental or motor response abilities are unable to operate the appliance may only use the appliance under supervision or instruction by a responsible person.
- All repair of the appliance must be provided by authorized qualified service and/or manufacturer's customer service staff only. Unqualified repairs can pose considerable dangers for the user. In addition, the warranty will be void.
- Repairs to the appliance during the warranty period must be carried by an authorized customer service, otherwise no warranty shall be granted for direct and indirect damage.
- Faulty parts must be replaced with original spare parts only. Only such parts can ensure that safety requirements will be honoured.
- Never operate the appliance without water, otherwise the appliance will be damaged.

Electric shock hazard

⚠ DANGER

Electric shock hazard!

Contact with live leads or components poses a risk of serious injury or even death!

Observe the following safety precautions to avoid any electric shock hazard:

- ► Do not use the appliance if the mains lead or plug is damaged.
- ► On no account should the housing of the unit be opened. Electric shock hazard if live connections are touched and/or the electrical and mechanical configuration is changed.
- ► Never immerse the unit or the mains plug in water or other liquids.

Danger of burning

⚠ WARNING

Hot steam may escape during operation.

Observe the following safety precautions to avoid burning yourself.

- ► Keep your body away from escaping steam.
- ► Do not open the filter compartment during operation.
- ► Before any cleaning, make sure to cool down the appliance.

EN

Initial use

Safety tips

⚠ WARNING
Persons may be injured or material damage may be caused during commissioning of the appliance!
Observe the following safety precautions to avoid any danger:
► Packaging must never be used to play with. A risk of asphyxiation is involved.
► Observe the information on the demands on the installation location and on the electrical connection of the appliance to avoid personal injury and material damage.

Unpacking

- ◆ Remove the appliance, all accessory parts and the user manual from the box.
- ◆ Before using for the first time, remove all packaging materials and the protective film from the device and accessories including the information slip in the grinder.

NOTE
► Do not remove the rating plate or any warning signs on the appliance.
► The notes on the grinder and the water tank lid can be removed but must nevertheless be observed.

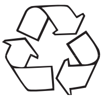
Scope of supply and transport inspection

As standard, the appliance is is supplied with the components and accessories described in the appliance overview.

NOTE
► Check if delivered complete and with no visible defects. Report an incomplete or damaged delivery to your supplier/ dealer immediately.

Disposal of the packaging

The packaging protects the appliance from transport damage. The packaging material was chosen in consideration of the aspects of environmental friendliness and disposal technology involved, and thus is recyclable.



Recycling the packaging material for further use allows to save raw materials and reduces the waste generation. When no longer required, dispose of the packaging materials in accordance with the local regulations in force.

NOTE
► Keep the original packaging, if possible, during the warranty period in order to be able to pack the appliance properly in the event of a warranty claim. Transport damage will lead to a void warranty.

Requirements for the place of use

For safe and trouble-free operation of the appliance, the installation location has to satisfy the following requirements:

- Place the appliance on a dry, flat, waterproof and heat-resistant surface.
- The surface finishes on furniture may contain constituents that can be detrimental to the rubber feet of the appliance. If necessary, place a mat under the feet of the appliance.
- Do not place the appliance in a hot, wet or very humid environment or in the vicinity of inflammable materials.
- Because of hot surfaces, the appliance must be placed at a location which is out of the reach of children.
- The mains socket must be easily accessible to enable quick disconnection of the appliance from the electric circuit in the event of an emergency.

Electrical connection

EN

For safe and trouble-free operation of the appliance, the following instructions have to be observed for the electrical connection:

- Before connecting the appliance, compare the connection data (voltage and frequency) on the rating plate with those of your mains power supply. The data have to correspond in order to avoid damage to the appliance. If in doubt, ask your electrical appliance retailer.
- The mains socket has to be protected by at least a 10 A circuit breaker.
- If the appliance is to be connected to the power supply via an extension lead, the cable cross-section must be at least 1.5 mm².
- Ensure that the mains cable is undamaged and is not laid over hot surfaces or sharp edges.
- The mains cable must not pulled tightly, bent or come into contact with the hot appliance or hot surfaces.
- Place the cable in such a way as to avoid danger from tripping.
- The electrical safety of the appliance is only assured when it is connected to a properly installed protective earth (PE) conductor system. Connection to a plug socket without PE conductor is forbidden. If in doubt, have the house installation checked by a qualified electrician.
  The manufacturer assumes no liability for injury or damage caused by a missing or interrupted protective earth conductor.

Overview / Delivery contents



1	Grinder lid	10	Filter compartment
2	Grinder	11	Filter insert
3	Grinder fineness scale	12	Level indicator
4	Water tank lid	13	Water tank
5	Release button	14	Grinder shaft
6	Control panel with control elements	15	Filter holder with filter compartment flap
7	Insulated flask with lid	16	Activated carbon filter
8	Permanent gold filter	17	User manual (not illustrated)
9	Drip protector		

Accessories

Cleaning brush 

Measuring spoon 

EN

Control panel



18	"On/Off" indicator lamp	25	Coffee strength adjustment
19	"On/Off" button (brewing coffee with coffee beans)	26	"Brew" button (brewing coffee with coffee powder)
20	"Cup" symbol	27	"2-10" button (setting the number of cups)
21	Time display	28	"2-4" button (for extra-strong coffee)
22	"Auto/Prog" button (setting the timer)	29	"Filter" button (switching the filter change reminder on and off)
23	"Auto/Prog" indicator lamp	30	"H" button (setting the hour display)
24	"Brew" indicator lamp	31	"M" button (setting the minute display)

EN

Before using for the first time

NOTE
► Activate the display lighting by pressing any key.

- Wipe the appliance and the accessories with a slightly damp cloth.
- Clean the insulated flask (7) with warm water and detergent.
- Activate the filter change reminder as described in the chapter ***Activating filter change reminder***.
- Fill the water tank (13) with fresh water up to mark **10** as described in the section ***Filling with water***.
- Fill the appliance with coffee as described in the section ***Filling with coffee beans***.
- Rinse the filter insert (11) and the permanent gold filter (8) with clear water, and place both units in the appliance as described in the chapter titled ***Placing the filter***.
- Place the insulated flask (7) with the lid underneath the filter compartment (10).
- Set the number of cups to **10** as described in the section ***Setting the number of cups***.
- Press the "On/Off" button (19) to switch the grinder on.
- Permit the water to run through the machine.
- Empty the insulated flask (7) and discharge the coffee.
- Clean the insulated flask (7) with warm water and detergent.

NOTE
► During the initial period of use, odour may be produced by the materials used in the appliance. The odour will diminish after a short period of time.

Operation

EN

This section contains important information on the operation of the appliance.

Safety tips

⚠ **WARNING**

Danger of burns! Hot steam may escape during operation.

Observe the following safety precautions to avoid burning yourself.

- ► Keep your body away from escaping steam.
- ► Do not open the filter compartment during operation.

CAUTION

Possible damage to the appliance!

Observe the following instructions to avoid damage:

- ► Only fill the grinder storage container with and never with water or coffee power.
- ► Only fill the water tank with water and never with coffee beans or coffee power.

Switching on the the display lighting

The blue display lighting goes out 60 seconds after the last keypress except when the appliance is in operation, e.g., coffee is being brewed.

◆ Press any key to switch on the display lighting.

NOTE

► Only press the button for the desired action after the lighting goes on.

EN

Setting the time

- Insert the plug into the socket. The time **12:00** starts flashing on the display.
- Set the hour by pressing the H button (30).
- Set the minutes by pressing the M button (31).

NOTE
► The time will be stored until either a new time is entered or the plug is removed from the socket for more than a minute.

Filling with water



- Open the water tank lid (4).
- Place the grinder cover (1) onto the grinder (2).
- Fill the necessary amount of water for the number of cups required.

NOTE
► The entire amount of water in the tank is always used, independent of the number of cups or the strength of coffee set.
► Observe the filling level indicator (12) in the water tank. Do not overfill!

- Close the water tank lid (4)

Filling with coffee beans

- Remove the grinder cover (1).
- Make sure that the water tank lid (4) is closed to prevent coffee beans from falling into the water tank.
- Pour the coffee beans into the grinder (2). Do not overfill!
- Replace the cover (1) on the grinder (2).

EN

Placing the filter

- Press the unlocking button (5) to open the filter compartment (10).
- Place the filter insert (11) into the filter compartment (10).
- Place the permanent gold filter (8) into the filter insert (11).
- Close the filter compartment (10).

Specifying the number of cups

- Press and hold the "2-10" button (27) until the required number of cups is displayed.

NOTE

- The following settings are possible:
  2, 4, 6, 8, or 10 cups.
- The number of cups set will be stored until either a new number of cups is entered or the plug is removed from the socket for more than a minute.

Setting the coffee strength

- Press and hold the button (25) until the display shows the desired strength.

NOTE

- The following settings are possible:
  light, medium and strong.
- The set coffee strength will be stored until either a new coffee is entered or the plug is removed from the socket for more than a minute.

EN

Particularly strong coffee

- ◆ Press the "2-4" button (28) to prepare a particularly strong coffee (similar to espresso). The display reads **2-4**. By pressing the button "2-4" (28), the number of cups is switched between **2** and **4**.

NOTE
► This function can be activated only if **2** or **4** cups of coffee have been set. ► Press the "2-10" button (27) to switch this function off. The **2-4** symbol in the display goes off.

Setting the grinding fineness

The grinding fineness is set by turning the grinder to the right or left (2).



- ◆ Turn the grinder (2) in such a way that the scale arrow of the grinder points to the position with the requested fineness on the scale (3).

NOTE
You can set five different levels: ► Far left: Finest coffee powder. ► Far right: Coarsest coffee powder.

EN

Activating the filter change reminder

NOTE

- ► In order for the filter change reminder to function, the appliance must remain connected to the mains power and the time set as described in the section ***Setting the time***.

- ◆ Press the "Filter" button (29) to activate the filter change reminder.

The ☺ symbol appears in the display. The symbol will start flashing after 70 coffees were brewed. Replace the activated carbon filter as described in the section ***Replacing the activated carbon filter***.

Using an insulated flask

The appliance comes with the double-walled stainless steel insulated flask.

CAUTION

The bottom of the insulated flask becomes hot when coffee is being brewed.

Observe the following instructions to avoid damage:

- ► Place the insulated flask only onto a heat-resistant surface.





- ◆ To close the insulated flask place the lid as shown and turn it to the left up to stop.

- To remove the lit, turn it to the right.



- Press the unlocking lever down and keep it pressed down to be able to pour the content of the insulated flask.

Instructions for brewing coffee

Requirements for aromatic coffee

In order to prepare aromatic coffee, please observe the following instructions:

- If possible, use freshly ground coffee powder for the optimum flavour.
- Experiment with the amount of coffee powder until you find the flavour you prefer.
- Try various different levels of grinding fineness for the coffee powder. The grinding fineness for the coffee powder influences the aroma of the coffee.
- Fill the water tank with the amount fresh water required for the desired number of cups.
- Empty and clean the permanent gold filter after every use.
- Clean and descale the appliance at regular intervals. A dirty and/or scaled appliance impairs the aroma.

EN

Brewing

NOTE

- ► When the appliance is operating, the insulated flask (7) has to be located below the filter compartment (10) and the lid of the insulated flask has to be placed correctly. The lid of the insulated flask presses the drip protection (9) upwards, and the coffee can flow from the filter through the lid into the insulated flask.
- ► When the brewing process has been completed, the appliance is switched off automatically.

Brewing coffee with coffee beans

NOTE

- ► Activate the display lighting by pressing any key. The lighting goes out 60 seconds after the last button was pressed.

- ◆ Fill the water tank with water as described in the section ***Filling with water***.
- ◆ Fill the appliance with coffee as described in the section ***Filling with coffee beans***.
- ◆ Place the filter as described in the chapter titled ***Placing the filter***.
- ◆ Select the desired number of cups as described in the section ***Setting the number of cups***.
- ◆ Set the desired strength of coffee as described in the section ***Setting the coffee***.
- ◆ Set the grinding fineness as described in the section ***Setting the grinding fineness***.
- ◆ Press the "On/Off" button (19) to switch the grinder on.

The indicator lamp (18) is lit; the freshly ground coffee powder is passed through the shaft of the grinder into the filter compartment (10), and the coffee is brewed.

Stopping the brewing process

- Press the "On/Off" button (19) to stop the brewing process and switch the appliance off. The indicator lamp (18) goes off; the appliance is switched off.

Brewing coffee with coffee powder

NOTE
► Activate the display lighting by pressing any key. The lighting goes out 60 seconds after the last button was pressed.

- Fill the water tank with water as described in the section ***Filling with water***.
- Place the filter as described in the chapter titled ***Placing the filter***. Fill the filter bag with the desired amount of coffee powder up to a maximum of 2 cm under the filter edge using the measuring spoon supplied (1 level spoon per cup).
- Press the "Brew" button (26) to start brewing the coffee.

The indicator lamp (24) lights up and the coffee is brewed.

Stopping the brewing process

- Press the "Brew" (26) or "On/Off" button (19) to stop the brewing process and switch the appliance off. The indicator lamp (24) goes off; the appliance is switched off.

EN

Preparing coffee with preset timer

NOTE

► To brew coffee using the timer, the time must be set as described in the section ***Setting the time***.

► Activate the display lighting by pressing any key. The lighting goes out 60 seconds after the last button was pressed.

Programming the preset time

◆ Press the "Auto/Prog" button (22) and keep the button pressed for about 3 seconds. The indicator lamp "Auto/Prog" (23) starts flashing.

◆ Use the "H" button (30) and "M" (31) to set the requested starting time.

For brewing coffee with coffee powder:

◆ Also press the "Brew“ button (26) while as the "Auto/Prog" indicator lamp (23) is still flashing. The "Brew" indicator lamp (24) lights up.

◆ Fill water into the water tank and the coffee powder into the filter.

Brewing coffee with coffee beans:

◆ Make sure that the "Brew" indicator lamp (24) is not on. If and when required, press the "Brew" button (26) until the "Auto/Prog" indicator lamp (23) continues to flash. The "Brew" indicator lamp (24) goes off.

◆ Set the number of cups, the strength of the coffee and the grinding fineness.

◆ Fill water into the water tank and the coffee beans into the grinder.

◆ Place the filter.

Terminate the programming process.

- Press the "Auto/Prog" button (22) again to activate the preset timer function. You can also wait until the "Auto/prog" indicator lamp(23) stops flashing and then press the "Auto/Prog" button (22). The "Auto/Prog" indicator lamp (23) lights up permanently and the time selection function is activated.

When the preset time is reached, the appliance is switched on automatically.

Stopping the preset timer

- In order to stop the timer, press one of the following buttons:
  - "Auto/Prog" button (22) - The "Auto/Prog" indicator lamp (23) goes off.
  - "On/Off" button (19) - The "Auto/Prog" indicator lamp (23) goes off and the appliance starts brewing the coffee with coffee beans.
  - The "Brew" button (26)
    The "Auto/Prog" indicator lamp (23) goes out and the appliance starts brewing coffee with coffee powder.

After brewing

EN

Carry out the following operations after each use of the appliance in order to retain proper function of the appliance and prevent mould from forming:

⚠ WARNING
Danger of burns!
Observe the following safety precautions to avoid burning yourself.
► Always allow the appliance to cool down before cleaning.

Emptying / cleaning the filter

- ◆ Press the unlocking button (5) to open the filter compartment (10).
- ◆ Remove the filter (8) and the filter insert (11) from the filter compartment.
- ◆ Empty and clean the filter (8), the filter insert (11) and the drip protector (9).

Cleaning and maintenance

This section contains important information on cleaning and maintenance of the appliance.

Safety tips

⚠ WARNING

Observe the following safety precautions before starting to clean the appliance:

- ► Switch off the appliance and pull the mains plug out of the plug socket before starting cleaning.
- ► Wait until the appliance has cooled down before you start to clean it.
- ► Never immerse the unit or the mains plug in water or other liquids.

Cleaning

CAUTION

Possible damage to the surfaces of the appliance!

- ► Do not use sharp objects or abrasive cleaning agents to clean the surfaces.

- Clean the filter insert (11), the filter (8) and the insulated flask (7) after every use.
- If necessary, clean the grinder (2) and the grinder cover (1).
- Wipe the housing with a damp cloth. Use a little washing-up liquid to remove any stubborn stains.

EN

- It is possible that the grinder shaft can become blocked during the grinding process. In this case, clean the grinder shaft (14):



◆ Push the locking button (on the ⫰ symbol) with a pointed object and remove the lid.



◆ Clean the grinder shaft (14) with the cleaning brush supplied.

Changing the activated carbon filter

Change the activated carbon filter after brewing 70 times or when the ☺ symbol starts flashing in the display. Please proceed as follows:

- Press the "Filter" button (29) to switch off the filter change reminder. The ☺ symbol on the display goes out.





- Take the filter holder (15) from the water tank (13) and open the filter container flap and remove the used activated carbon filter.
- Remove the activated carbon filter (16) from its plastic packaging and thoroughly rinse under running water in order to remove any potential production residues.
- Place the new filter in the filter container and close the filter container flap.
- Slide the filter holder (15) into the recess (arrow).
- Press the "Filter" button (29) to activate the filter change reminder again.

NOTE
► The filter change reminder is active only when ☺ symbol in the display is not flashing.

Descaling

EN

In order not to impair the service life of the appliance and the quality of the coffee, the appliance must be descaled at regular intervals. The descaling interval depends on the water hardness (at least every 6 weeks).

- Fill the water tank with water to the **10** mark and add citric acid or vinegar essence (approximately 5 % acidic solution).

NOTE
► If you use a commercially available descaling agent, observe the manufacturer's instructions for use.

- Press the "Brew" button (26).
- Allow the descaling solution to run through the machine.
- Empty the insulated flask (7).

NOTE
► If the appliance is severely scaled, it may be necessary to repeat the descaling process.

- Allow two tank fills of clear water to run through the appliance for rinsing.
- Wash all removable parts with warm water and washing-up liquid before brewing coffee again.

Troubleshooting

Safety tips

⚠ DANGER

Electric shock hazard!

► Pull the plug out of the mains socket before starting troubleshooting.

⚠ WARNING

Danger caused by unqualified repairs!

Unqualified repairs can pose considerable dangers for the user and serious damage to the appliance.

► Repairs to electrical appliances may only be carried out by the works after-sales service or by specialists trained by the manufacturer.

Faults - causes and remedies

Fault	Possible cause	Remedy
No symbol in the display.	Mains plug not plugged in.	Plug the mains plug in.
	No mains power.	Check the fuse / socket.
	Display is defective.	Contact customer service.
The automatic circuit breaker in the fuse box trips.	Too many appliances con-nected to the same power circuit.	Reduce the number of appliances on the power circuit.
	Appliance defective	Contact customer service.
Water runs out of the appliance.	Too much water in the water tank.	Do not overfill the water tank !

EN

Fault	Possible cause	Remedy
The coffee runs into the insulated flask only very slow.	Anti-drip valve is clogged.	Clean the anti-drip valve.
	Appliance is scaled.	Descale the appliance.
The coffee runs along the outside of the insulated flask.	The insulated flask is not placed correctly.	Set the insulated flask in the middle of the filter compartment.
The coffee does not run into the insulated flask.	The lid of the insulated flask has to be placed.	Fit the lid correctly.
The coffee is too weak.	Too much water in the water tank.	Only fill in the amount of water required for the desired number of cups.
Grounded coffee does not fall into the filter compartment.	Grinder shaft blocked.	Clean grinder shaft.
Strong build-up of steam during coffee brewing.	Appliance severely scaled.	Descale the appliance several times.

NOTE

► If you cannot resolve the problem with the steps described above, please contact after-sales service.

Information on storage/disposal

Storage

If you do not intend to use the appliance for a longer period of time, empty and clean it as described in the section ***Cleaning and maintenance***. Store the appliance and all accessory parts in a dry, clean and frost-free place which is protected against direct sunlight.

Disposal



Within the European Community, this product must not be disposed of in the domestic refuse.

Dispose of the appliance in accordance with the EU Directive 2002/96/EU-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). For additional queries, please contact the local authority in charge of waste disposal.

Annex

Technical data

Model	**Fresh-Aroma-Perfect Deluxe Version 2**
Type number	W5.001
Operating voltage	230 VAC
Mains frequency	50 Hz
Power consumption	1,000 W
Protection class	I
Type of protection	IP X0
Grinder capacity	100 to 120 g of coffee beans, depending on the size of bean
Fill of the insulated flask	1.5 litre
Dimensions	393 x 243 x 320 mm (H x W x D)
Approximate weight	4.7 kg

EN

Spare parts and other accessories

Item*	Article No.	Designation
7	900 466 036	Double-walled stainless steel insulated flask
8	900 466 046	Permanent gold filter
11	900 466 051	Filter insert
15	900 466 031	Filter holder with filter container flap
16	D 20 00 614	Activated carbon filter
-	900 466 051	Measuring spoon
-	900 466 056	Cleaning brush

* according to the drawing in the description of the appliance

Certifications

Symbol	Meaning
Intertek GS geprüfte Sicherheit	The appliance has been tested and certified by Intertek.
CE	The appliance conforms to the relevant EU Directives (see Declaration of Conformity).
RoHS	This appliance conforms to the Directives on the Restriction of Hazardous Substances in Electrical and Electronic appliances (RoHS).
	This appliance conforms to the provisions of the Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE).

Guarantee, service and repairs

This is a quality product from BEEM and was produced using the latest manufacturing methods.

We guarantee the perfect condition of this quality product. We will remedy any faults due to material flaws or manufacturing faults free of charge within the warranty period.

The warranty period for this appliance is two years.

For **commercial** or equivalent **use**, e.g. in hotels, guest houses or communal premises, or if the customer is not a consumer as defined by the German Civil Code, the **warranty period is six months.** This does not infringe the warranty disclaimer.

Warranty disclaimer: The warranty does not cover faults caused by improper use, failure to observe instructions and safety precautions in the user manual, use of force, modifications, unauthorised attempted repairs and attempted repairs by unqualified third parties. Faults caused by normal wear are also excluded.

If we are obliged by law to provide a warranty, we will comply with such obligation– to the exclusion of the right to cancellation or price reduction – and at our discretion, repair or replace the product free of charge. Should the remedy fail despite several attempts or should the replacement product exhibit faults attributable to us, the customer shall be entitled – at his/her discretion – to reduce the purchase price or to cancel the contract of purchase. Claims under warranty do not prolong the warranty period. For **exchange** or **return** of the appliance (withdrawal from the purchase contract) or **reduction** of the purchase price, the first contact is always the retailer from whom you purchased the product. This particularly applies to returning the appliance or the claim for reductions as these have to be settled with respect to the purchase price. Refunding the purchase price or a credit note in the event of a reduction of the purchase price can only be handled by the retailer from whom you purchased the appliance.

Should - contrary to expectations - faults occur, please try to resolve the matter by telephone first. Should this not be successful, please send the carefully packed appliance to your retailer or to the customer service address shown below. Please state your complete address, type and model number and the serial number of the appliance. This information can be found on the rating plate of the appliance. Please describe the fault or defect in as much detail as possible. The product or spare part order should be accompanied by a printed and dated receipt of purchase or invoice. Without a printed receipt of purchase or invoice, no services under warranty can be provided, whether for repairs, spare parts or other claims.

Outside Germany and in particular in non-EC countries, please contact your retailer or the local distributor first. Information can be obtained – preferably by e-mail – from the customer service address indicated below.

Repairs not covered by the warranty can also be performed against individual payment by customer service - outside Germany by the retailer from whom you purchased the appliance or by a service centre, if available.

Replacement parts and consumables can be ordered from your retailer or the stated customer service address. Please contact first your dealer or the local distributor if you live outside of Germany.

For product information, accessory orders or questions on service handling, please contact your retailer or the stated customer service address. Outside Germany and in particular in non-EC countries, please contact your retailer or the local distributor first.

You can also use the Internet. You will find accessories and spare parts, as well as user manuals in various languages on our website www.beem.de . In addition you will find further product information.

EC Declaration of Conformity

Name/address of manufacturer:	**BEEM Blitz-Elektro-Erzeugnisse Manufaktur Handels-GmbH** Dieselstrasse 19-21 D-61191 Rosbach v.d.H.
We hereby declare that the product	
Model:	**Fresh-Aroma-Perfect Deluxe** **Version 2**
Type:	W5.001
conforms to the following relevant regulations: **EU Directive 2006/95/EU Electrical devices for use within certain voltage limits,** **EU Directive 2004/108/EU Electromagnetic compatibility.**	
EN55014-1:2006 EN55014-2:1997+A1:2001 EN61000-3-2:2006 EN61000-3-3:1995+A1:2001+A2:2005 EN62233:2008 EN60335-1:2002+A11,A1:04+A12,A2:06+A13:2008 EN60335-2-14:2006+A1:2008 EN60335-2-15:2002+A1:05+A2:2008	
Rosbach, 16th June 2010	Bijan Mehshat (Legally binding signature of the issuer)

Index

EN

Table des matières

Table des matières

Avant-propos

Chère cliente, cher client,

En achetant la cafetière **Fresh-Aroma-Perfect Deluxe**, vous avez opté pour un produit de qualité de la marque ***BEEM***.

Veuillez lire ici les informations ci-dessous afin de vous habituer rapidement à votre appareil et de pouvoir profiter au mieux de toutes ses fonctions.

Si vous le traitez et si vous l'entretenez correctement, votre appareil vous servira pendant de nombreuses années.

Nous vous souhaitons bien du plaisir lors de son utilisation.

Informations relatives à la présente notice d'utilisation

La présente notice d'utilisation fait partie intégrante de la cafetière **Fresh-Aroma-Perfect Deluxe** (désignée ci-après comme l'appareil) ; elle vous donne des indications importantes pour la mise en service, la sécurité, l'utilisation conforme, le nettoyage et l'entretien de l'appareil.

La notice d'utilisation doit toujours être disponible à proximité de l'appareil. Elle doit être lue et appliquée par chaque personne chargée d'utiliser, de réparer et/ou de nettoyer l'appareil.

Conservez la présente notice d'utilisation et remettez-la avec l'appareil à son propriétaire ultérieur.

Droits d'auteur

Le présent document est soumis à la protection des droits d'auteur.

Toute reproduction ou impression ultérieure, même partielle ainsi que la retranscription d'illustrations, même à l'état modifié, est seulement possible sur autorisation écrite du fabricant.

FR

Avertissements

La présente notice d'utilisation utilise les avertissements suivants :

⚠ DANGER

Un avertissement de ce type désigne une situation dangereuse menaçante.

Si la situation dangereuse ne peut pas être évitée, ceci peut entraîner des blessures graves ou mortelles.

► Respectez les instructions de cet avertissement afin d'éviter tout risque de blessures graves ou mortelles des personnes.

⚠ AVERTISSEMENT

Un avertissement de ce type désigne une situation dangereuse possible.

Si la situation dangereuse ne peut pas être évitée, ceci peut entraîner des blessures.

► Respectez les instructions de cet avertissement afin d'éviter toutes blessures de personnes.

ATTENTION

Un avertissement de ce type désigne un dommage matériel possible.

Si la situation ne peut pas être évitée, ceci peut entraîner des dommages matériels.♣

► Respectez les instructions de cet avertissement afin d'éviter tout dommage matériel.

INDICATION

► Une indication désigne les informations supplémentaires facilitant le maniement de l'appareil.

Utilisation conforme

Cet appareil est surtout prévu pour l'utilisation à caractère non commercial dans des locaux fermés pour la préparation de café en utilisant du café en grains ou en poudre.

Toute autre utilisation ou toute utilisation dépassant ce cadre est considérée comme non conforme.

⚠ AVERTISSEMENT
Danger en cas d'utilisation non conforme !
En cas d'utilisation non conforme, et/ou autre, l'appareil peut présenter des dangers.
► L'appareil doit uniquement être utilisé de manière conforme. ► Respecter les procédures décrites dans la présente notice d'utilisation.

Les réclamations de tout type pour cause de dommages survenus suite à une utilisation non conforme sont exclues.

Seul l'utilisateur en assume les risques.

En cas d'utilisation à titre commercial, veuillez noter une modification de la période de garantie.

Limitation de la responsabilité

Toutes les informations techniques, données et indications figurant dans la présente notice d'utilisation et relatives à l'installation, au fonctionnement et à l'entretien correspondent à l'état le plus récent des connaissances lors de l'impression.

Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages survenus en cas de non-respect de la présente notice, d'utilisation non conforme, de réparations inappropriées, de modifications non autorisées ou d'utilisation de pièces de rechange interdites.

Sécurité

FR

Le présent appareil répond aux dispositions de sécurité prescrites. Un emploi inapproprié peut toutefois entraîner des dégâts corporels et matériels.

Pour un maniement sûr de l'appareil, veuillez respecter les consignes de sécurité fondamentales suivantes ainsi que les indications figurant séparément dans les différents chapitres :

Consignes de sécurité fondamentales

- Avant d'utiliser l'appareil, veuillez le contrôler pour vérifier qu'il ne présente aucun dommage apparent. Ne mettez pas en service un appareil endommagé.
- Ne permettez aux enfants d'utiliser l'appareil que sous surveillance.
- Pendant le fonctionnement de l'appareil, ne le laissez pas sans surveillance.
- Débranchez toujours le câble de branchement en tirant sur la surface de préhension de la fiche et non sur le câble de branchement.
- Les personnes n'étant pas en mesure de manipuler sûrement l'appareil en raison de leurs capacités physiques, mentales ou motrices, sont uniquement autorisées à utiliser l'appareil sous la surveillance ou sous l'instruction d'une personne responsable.
- Ne faites réparer l'appareil que par un vendeur spécialisé agréé ou par le service après-ventes de l'usine. Des réparations inappropriées peuvent entraîner des risques considérables pour l'utilisateur. Par ailleurs, le droit de garantie perd son effet.
- Pendant la période de garantie, toute réparation de l'appareil doit uniquement être effectuée par un service Après-ventes autorisé par le fabricant, faute de quoi les droits de garantie perdent leur effet pour les dommages immédiats et consécutifs en résultant.
- Les composants défectueux doivent uniquement être remplacés par des pièces de rechange originales. Le respect des exigences de sécurité est uniquement garanti avec ces pièces.
- N'utilisez jamais l'appareil sans eau, vous risquez sinon de l'endommager.

Risques issus du courant électrique

⚠ DANGER

Danger de mort causé par le courant électrique !

Il y a danger de mort en cas de contact avec des lignes ou des composants sous tension.

Pour éviter tous risques causés par le courant électrique, veuillez respecter les consignes de sécurité suivantes :

- ► N'utilisez pas l'appareil lorsque le câble de branchement ou la fiche sont endommagés.
- ► N'ouvrez en aucun cas le boîtier de l'appareil. Si vous touchez des pièces sous tension et si vous modifiez le montage électrique et mécanique, il y a risque d'électrocution.
- ► Ne plongez jamais l'appareil ou la fiche réseau dans de l'eau ou dans d'autres liquides.

Risques de brûlure

⚠ AVERTISSEMENT

Pendant le fonctionnement, de la vapeur très chaude peut sortir de l'appareil.

Pour ne pas risquer de vous brûler, veuillez respecter les consignes de sécurité suivantes.

- ► Ne maintenez pas de parties du corps à la sortie de vapeur.
- ► Pendant le fonctionnement, n'ouvrez pas le compartiment à filtre.
- ► Laissez refroidir l'appareil avant chaque nettoyage.

FR

Mise en service

Consignes de sécurité

⚠ AVERTISSEMENT

A la mise en service de l'appareil, des dommages corporels et matériels peuvent se produire.

Pour éviter tous risques, veuillez respecter les consignes de sécurité suivantes :

- ► Les matériaux d'emballage ne doivent pas être utilisés pour jouer. Il y a risque d'étouffement.
- ► Respectez les indications relatives aux conditions requises sur le lieu de montage et celles relatives au branchement électrique de l'appareil afin d'éviter tous risques de dommages corporels et matériels.

Déballage

- ◆ Retirez l'appareil, tous les accessoires et la notice d'utilisation du carton.
- ◆ Avant la première utilisation, retirez de l'appareil et des accessoires tous les matériaux d'emballage et films de protection ainsi que la notice d'information dans le moulin.

INDICATION

- ► Ne retirez pas la plaque signalétique ni les avertissements éventuels.
- ► Les indications sur le moulin ou le couvercle du réservoir à eau peuvent être enlevées mais doivent être scrupuleusement respectées.

Etendue de la livraison et inspection du transport

En version standard, la machine est livrée avec les composants et accessoires tels qu'indiqués dans le plan de l'appareil.

INDICATION

- ► Contrôlez la livraison pour en vérifier l'intégralité et l'absence de dommages visibles. Signalez dans les plus brefs délais une livraison incomplète ou endommagée à votre fournisseur/commerçant.

Elimination de l'emballage

L'emballage protège l'appareil contre les dommages dus au transport. Les matériaux d'emballage sont sélectionnés selon des aspects écologiques et techniques d'élimination, c'est pourquoi ils sont recyclables.

La remise en circulation de l'emballage dans le circuit de matériel économise des matières premières et elle réduit la production de déchets. Eliminez les matériaux d'emballage non nécessités conformément aux directives locales en vigueur.

INDICATION
► Si possible, conservez l'emballage original pendant la période de garantie de l'appareil afin de pouvoir l'emballer de manière conforme en cas de garantie. Tous dommages survenus pendant le transport entraînent l'extinction du droit de garantie.

Conditions requises sur le lieu de montage

Afin que l'appareil fonctionne de manière sûre et sans défaut, le lieu de montage doit remplir les conditions préalables suivantes :

- Placez l'appareil sur une surface de travail sèche, plane et résistante à l'eau et à la chaleur.
- Les surfaces des meubles peuvent présenter des composants susceptibles d'attaquer les pieds en caoutchouc de l'appareil et de les ramollir. Le cas échéant, posez un support sous les pieds de réglage de l'appareil.
- Ne placez pas l'appareil dans un environnement chaud, humide, mouillé ou à proximité de matières inflammables.
- Choisissez le lieu de montage de manière à ce que les enfants ne puissent pas accéder aux surfaces très chaudes de l'appareil.
- La prise utilisée doit être facile d'accès pour pouvoir débrancher rapidement l'appareil en cas d'urgence.

Branchement électrique

Afin que l'appareil fonctionne de manière sûre et sans défaut, il convient de respecter les consignes suivantes lors du branchement électrique :

- Avant de brancher l'appareil, comparez les données de branchement (tension et fréquence) sur la plaque signalétique avec celles de votre réseau électrique. Pour qu'aucun dommage ne se produise sur l'appareil, ces données doivent être identiques. En cas de doute, consultez votre vendeur d'appareils électriques.
- La prise doit être au moins protégée par l'intermédiaire d'un commutateur de sécurité à fusibles de 10 A.
- Si l'appareil doit être branché sur un câble à rallonge, la section de câble doit être d'au moins 1,5 mm².
- Assurez-vous que le câble de branchement ne soit pas endommagé, ni posé sur des surfaces très chaudes et/ou des arêtes vives.
- Il est interdit de tendre le câble électrique, de le plier ou de le mettre en contact avec l'appareil très chaud ou les surfaces très chaudes de celui-ci.
- Posez le câble de branchement de manière à ce que personne ne risque de trébucher dessus.
- La sécurité électrique de l'appareil est uniquement garantie lorsque celui-ci est branché à un conducteur de protection installé conformément aux directives. Le fonctionnement sur une prise de courant sans conducteur de protection est interdit. En cas de doute, faites contrôler l'installation domestique par un électricien.
  Le fabricant décline toute responsabilité des dommages entraînés par l'absence ou le non-branchement d'un conducteur de protection.

Plan de l'appareil/Etendue de la livraison



1 Couvercle du moulin
2 Moulin
3 Echelle de degré de broyage
4 Couvercle du réservoir d'eau
5 Touche de déverrouillage
6 Panneau de commande avec éléments de commande
7 Cruche isolante avec couvercle
8 Filtre permanent doré
9 Protection anti-égouttement
10 Compartiment à filtre
11 Cartouche de filtre
12 Indication de niveau
13 Réservoir d'eau
14 Puits du moulin
15 Support de filtre avec volet du réservoir à filtre
16 Filtre à charbons actifs
17 Notice d'utilisation (sans illustrations)

Accessoires

Brosse de nettoyage



Cuillère à portionner



FR

Panneau de commande



18 Affichage de service « On/Off »

19 Touche « On/Off » (préparation de café avec des grains de café)

20 Symbole « Tasse »

21 Affichage de l'heure

22 Touche « Auto/Prog » (réglage du temps préaffiché)

23 Affichage de service « Auto/Prog »

24 Affichage de service « brew »

25 Réglage de la force du café

26 Touche „brew“ (préparation de café avec de la poudre de café)

27 Touche « 2-10 » (réglage du nombre de tasses)

28 Touche « 2-4 » (pour café extra-fort)

29 Touche « Filtre » (marche et arrêt du rappel de remplacement du filtre)

30 Touche « H » (réglage de l'affichage des heures)

31 Touche « M » (réglage de l'affichage des minutes)

Avant la première utilisation

INDICATION
► Activez l'éclairage de l'écran en appuyant sur touche quelconque.

- Essuyez l'appareil et les accessoires avec un chiffon légèrement humide.
- Nettoyez la cruche isolante (7) avec de l'eau chaude et du produit à vaisselle.
- Activez le rappel de remplacement du filtre de la manière décrite au chapitre ***Activer le rappel de remplacement du filtre***.
- Remplissez d'eau fraîche le réservoir d'eau (13) jusqu'au repère **10**, de la manière décrite au chapitre ***Ravitaillement du réservoir d'eau***.
- Introduisez du café de la manière décrite au chapitre ***Ravitailler en grains de café***.
- Rincez la cartouche de filtre (11) et le filtre permanent doré (8) à l'eau claire puis insérez les deux pièces dans l'appareil de la manière décrite au chapitre ***Insérer le filtre***.
- Placé la cruche isolante (7) avec le couvercle au-dessous du compartiment à filtre (10).
- Réglez le nombre de tasses **10** de la manière décrite au chapitre ***Régler le nombre de tasses***.
- Appuyez sur la touche « On/Off » (19), pour mettre le moulin en marche.
- Patientez jusqu'à ce que le volume d'eau complet ait circulé.
- Videz la cruche isolante (7) et jetez le café.
- Nettoyez la cruche isolante (7) avec de l'eau chaude et du produit à vaisselle.

INDICATION
► Sur les appareils neufs, des odeurs peuvent se produire au début de la phase d'utilisation à cause des matériaux utilisés. Cette formation d'odeurs s'atténue au bout de peu de temps.

Utilisation

Ce chapitre vous fournit des indications importantes pour l'utilisation de l'appareil.

FR

Consignes de sécurité

⚠ AVERTISSEMENT

Risques de brûlure ! Pendant le fonctionnement, de la vapeur très chaude peut sortir de l'appareil.

Pour ne pas risquer de vous brûler, veuillez respecter les consignes de sécurité suivantes.

- ► Ne maintenez pas de parties du corps à la sortie de vapeur.
- ► Pendant le fonctionnement, n'ouvrez pas le compartiment à filtre.

ATTENTION

Dégâts possibles sur l'appareil !

Pour éviter tous dommages, veuillez respecter les consignes suivantes :

- ► Ne remplissez dans le réservoir à grains du moulin que des grains de café et jamais de l'eau ou de la poudre de café.
- ► Ne remplissez dans le réservoir à eau que de l'eau et jamais des grains ou de la poudre de café.

Allumer l'éclairage de l'écran

L'écrairage bleu de l'écran s'éteint 60 secondes après la dernière pression de touche à moins que l'appareil soit en marche, c-à-d. lorsque le café est cuit.

- ◆ Appuyer sur touche quelconque pour allumer l'éclairage de l'écran.

INDICATION

- ► N'appuyer sur la touche déclenchant une action souhaitée que lorsque l'éclairage est activé

Réglage de l'heure

- Branchez la fiche réseau dans la prise. A l'écran clignote l'affichage de l'heure : **12.00**.
- Réglez les heures en appuyant sur la touche H (30).
- Réglez les minutes en appuyant sur la touche M (31).

INDICATION
► L'heure reste enregistrée soit jusqu'au réglage d'une nouvelle heure, soit jusqu'au moment où la fiche réseau a été débranchée plus d'une minute de la prise.

Ravitailler en eau



- Ouvrez le couvercle du réservoir à eau (4).
- Mettez en place le couvercle (1) sur le moulin (2).
- Introduisez le volume d'eau nécessaire au nombre de tasses souhaité.

INDICATION
► La machine utilise toujours l'ensemble de l'eau se trouvant dans le réservoir, indépendamment du nombre de tasses ou de la force du café.
► Veuillez respecter l'indication de niveau (12) dans le réservoir d'eau. Attention à ne pas trop remplir !

- Refermez le couvercle du réservoir à eau (4).

Ravitailler en grains de café

- Enlevez le couvercle du moulin (1).
- Assurez-vous que le couvercle du réservoir d'eau (4) soit bien fermé, afin que des fèves de café ne tombent pas dans le réservoir d'eau.
- Remplissez le moulin (2) de grains de café. Attention à ne pas trop remplir !
- Remettez en place le couvercle (1) sur le moulin (2).

FR

Insérer le filtre

- Appuyez sur la touche de déverrouillage (5) pour ouvrir le compartiment à filtre (10).
- Introduisez la cartouche de filtre (11) dans le compartiment à filtre (10).
- Introduisez le filtre permanent doré (8) dans la cartouche de filtre (11).
- Fermez le compartiment à filtre (10).

Régler le nombre de tasses

- Appuyez sur la touche « 2-10 » (27) jusqu'à ce que le nombre de tasses souhaité soit affiché à l'écran.

INDICATION

- ► Les réglages suivants sont possibles:
  2, 4, 6, 8, ou 10 tasses.
- ► Le nombre de tasses choisi reste enregistré soit jusqu'au réglage d'un nouveau nombre de tasses, soit jusqu'au moment où la fiche réseau a été débranchée plus d'une minute de la prise.

Régler la force du café

- Appuyez sur la touche (25) jusqu'à ce que la force de café souhaitée soit affichée à l'écran.

INDICATION

- ► Les réglages suivants sont possibles :
  : léger, moyen et fort.
- ► La force du café choisie reste enregistrée soit jusqu'au réglage d'une nouvelle force de café, soit jusqu'au moment où la fiche réseau a été débranchée plus d'une minute de la prise.

Café particulièrement fort

◆ Appuyez sur la touche « 2-4 » (28), pour obtenir un café particulièrement fort (similaire à un espresso). Les chiffres **2-4** s'affichent à l'écran. En appuyant sur la touche « 2-4 » (28), il est possible de changer le nombre de tasse entre **2** et **4**.

INDICATION

► Cette fonction peut seulement être activée lorsque les nombres de tasses **2** ou **4** sont réglés.

► Appuyez sur la touche « 2-10 » (27), pour arrêter de nouveau cette fonction. L'affichage 2-4 s'éteint.

Réglage du degré de broyage

Le degré de broyage est réglé en tournant le moulin (2) vers la droite ou vers la gauche.



◆ Tournez le moulin (2) de manière à ce que la flèche de la graduation du moulin soit orientée vers la position indiquant le degré de broyage souhaité (3).

INDICATION

Vous pouvez régler 5 niveaux différents :

► Tout à gauche : café moulu très fin.

► Tout à droite : café moulu très grossier.

FR

Activer le rappel de remplacement du filtre

INDICATION

► Pour le rappel de remplacement du filtre, il faut que l'appareil soit branché sans interruption au réseau électrique et que l'heure soit réglée de la manière décrite au chapitre ***Réglage de l'heure.***

◆ Appuyez sur la touche « Filtre » (29) pour activer le rappel de remplacement du filtre.

Le symbole à l'écran. Au bout de 70 opérations de cuisson, le symbole se met à clignoter. Remplacez alors le filtre à charbons actifs de la manière décrite au chapitre ***Remplacer le filtre à charbons actifs***.

Utilisation du cruche isolante

L'appareil est équipé d'un cruche isolante en inox à double-paroi.

ATTENTION

Pendant la cuisson du café, la cruche isolante devient très chaud.

Pour éviter tous dommages, veuillez respecter les consignes suivantes :

► Placez la cruche isolante sur une surface résistant à la chaleur.





◆ Pour fermer la cruche isolante, mettez en place le couvercle de la manière indiquée et vissez-le vers la gauche jusqu'à la butée.

◆ Pour enlever le couvercle, dévissez-le vers la droite.



◆ Enfoncez le levier de déverrouillage vers le bas et maintenez-le enfoncé pour pouvoir verser le contenu du cruche isolante.

Indications relatives à la préparation

Conditions requises pour un café aromatique

Afin d'obtenir un café aromatique, veuillez observer les indications suivantes :

- Si possible, utilisez du café en poudre fraîchement moulu pour développer la saveur de manière optimale.
- Expérimentez avec le volume de poudre de café, afin de trouver la saveur qui convient à vos goûts personnels.
- Essayez de différents degrés de broyage de la poudre de café. Le degré de broyage de la poudre de café a une influence sur l'arôme du café.
- Remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau fraîche en fonction du nombre de tasses souhaitées.
- Videz et nettoyez le filtre permanent doré après chaque utilisation.
- Nettoyez et détartrez régulièrement l'appareil. Un appareil sali et/ou entartré altère l'arôme.

FR

Préparation

INDICATION

- ► Si l'appareil est en marche, la cruche isolante (7) doit se trouver au-dessous du compartiment à filtre (10) et le couvercle du cruche isolante doit être mis correctement en place. Le couvercle du cruche isolante enfonce la protection anti-égouttement (9) vers le haut et le café peut s'écouler du filtre à travers le couvercle dans la cruche isolante.
- ► Lorsque l'opération de cuisson est terminée, l'appareil s'éteint automatiquement.

Préparation de café avec des grains de café

INDICATION

- ► Activez l'éclairage de l'écran en appuyant sur touche quelconque. L'éclairage s'éteint 60 secondes après la dernière activation d'une touche.

- ◆ Introduisez de l'eau de la manière décrite au chapitre ***Ravitailler en eau***.
- ◆ Introduisez du café de la manière décrite au chapitre ***Ravitailler en grains de café***.
- ◆ Insérez le filtre de la manière décrite au chapitre ***Insérer le filtre***.
- ◆ Réglez le nombre de tasses souhaité de la manière décrite au chapitre ***Régler le nombre de tasses***.
- ◆ Réglez la force du café souhaitée de la manière décrite au chapitre ***Régler la force du café***.
- ◆ Réglez le degré de broyage souhaité de la manière décrite au chapitre ***Réglage du degré de broyage***.
- ◆ Appuyez sur la touche « On/Off » (19), pour mettre le moulin en marche.

L'affichage de service (18) s'allume, le café fraîchement moulu est transporté par le puits du moulin dans le compartiment à filtre (10) et la cuisson du café commence.

FR

Arrêter l'opération de cuisson

- Appuyez sur la touche « On/Off » (19), pour arrêter l'opération de cuisson et éteindre l'appareil. L'affichage de service (18) s'éteint, l'appareil est arrêté.

Préparationde café avec de la poudre de café

INDICATION

► Activez l'éclairage de l'écran en appuyant sur touche quelconque. L'éclairage s'éteint 60 secondes après la dernière activation d'une touche.

- Introduisez de l'eau de la manière décrite au chapitre ***Ravitailler en eau***.
- Insérez le filtre de la manière décrite au chapitre ***Insérer le filtre***. Remplissez la quantité de poudre de café souhaitée (1 cuillère à raz par tasse) au moyen de la cuillère à portionner livrée dans le filtre jusqu'à 2 cm max. en dessous du bord du filtre.
- Appuyez sur la touche « brew » (26) pour démarrer la préparation du café.

L'affichage de service (24) s'allume, la cuisson du café commence.

Arrêter l'opération de cuisson

- Appuyez sur la touche « brew » (26) ou sur la touche « On/Off » (19), pour arrêter l'opération de cuisson et éteindre l'appareil. L'affichage de service (24) s'éteint, l'appareil est arrêté.

FR

Préparation de café avec temps préaffiché

INDICATION
► Pour la préparation du café avec temps préaffiché, il faut que l'heure soit réglée de la manière décrite au chapitre ***Réglage de l'heure***. ► Activez l'éclairage de l'écran en appuyant sur touche quelconque. L'éclairage s'éteint 60 secondes après la dernière activation d'une touche.

Programmer le temps d'allumage.

- Appuyez sur la touche « Auto/Prog » (22) en la maintenant enfoncée pendant 3 secondes. L'affichage de service « Auto/ Prog » (23) commence à clignoter.
- Avec les touches « H » (30) et « M » (31) réglez le temps de démarrage souhaité.

Pour la préparation de café avec de la poudre de café :

- Appuyez en plus sur la touche « brew » (26), tant que l'affichage de service « Auto/Prog » (23) clignote encore. L'affichage de service « brew » (24) s'allume.
- Introduisez de l'eau dans le réservoir d'eau et du café moulu dans le filtre.

Pour la préparation de café avec des grains de café :

- Assurez-vous que l'affichage de service « brew » (24) ne s'allume pas. Le cas échéant, appuyez sur la touche « brew » (26), tant que l'affichage de service « Auto/Prog » (23) clignote encore. L'affichage de service « brew » (24) s'éteint.
- Réglez le nombre de tasses, la force du café et le degré de broyage.
- Introduisez de l'eau dans le réservoir d'eau et des grains de café dans le moulin.
- Insérez le filtre.

Terminer la programmation

- Réappuyez sur la touche « Auto/Prog » (22) pour activer la fonction de temps préaffiché. Vous pouvez aussi attendre jusqu'à ce que l'affichage de service „Auto/Prog“(23) arrête de clignoter pour ensuite pousser sur la touche „Auto/Prog“ (22). L'affichage de service „Auto/Prog“ (23) s'allume en continu et la fonction temps préaffiché est activée.

Lorsque l'heure préaffichée est atteinte, l'appareil se met en marche automatiquement.

Arrêter le temps préaffiché

- Pour arrêter le temps préaffiché, appuyez sur l'une des touches suivantes :
  - Touche « Auto/Prog » (22) : l'affichage de service « Auto/ Prog » (23) s'éteint.
  - Touche « On/Off » (19) : l'affichage de service « Auto/Prog » (23) s'éteint et l'appareil commence la préparation du café avec des grains de café.
  - Touche « brew » (26) : l'affichage de service « Auto/Prog » (23) s'éteint et l'appareil commence la préparation du café avec de la poudre de café.

FR

Après la préparation

Afin de garder l'appareil en bon état de fonctionnement et d'éviter la formation de moisissures, veuillez effectuer les travaux suivants après chaque utilisation de l'appareil.

⚠ AVERTISSEMENT
Risques de brûlure !
Pour ne pas risquer de vous brûler, veuillez respecter les consignes de sécurité suivantes.
► Laissez refroidir l'appareil avant de commencer les travaux.

Vider/nettoyer le filtre

- ◆ Appuyez sur la touche de déverrouillage (5) pour ouvrir le compartiment à filtre (10).
- ◆ Retirez le filtre (8) et la cartouche de filtre (11) du compartiment à filtre.
- ◆ Videz et nettoyez le filtre (8), la cartouche de filtre (11) et la protection anti-égouttement (9).

FR

Nettoyage et entretien

Ce chapitre vous fournit des indications importantes pour le nettoyage et l'entretien de l'appareil.

Consignes de sécurité

⚠ AVERTISSEMENT

Avant de commencer le nettoyage, veuillez respecter les consignes de sécurité suivantes :

- ► Avant le nettoyage, arrêtez l'appareil et débranchez la fiche de la prise.
- ► Attendez jusqu'à ce que l'appareil soit refroidi avant de commencer le nettoyage.
- ► Ne plongez jamais l'appareil ou la fiche réseau dans de l'eau ou dans d'autres liquides.

Nettoyage

ATTENTION

Dégâts possibles sur les surfaces de l'appareil !

- ► Pour nettoyer les surfaces, n'utilisez pas d'objets tranchants ou de détergents récurrents.

- Nettoyez la cartouche de filtre (11), le filtre (8) et la cruche isolante (7) après chaque utilisation.
- Si nécessaire, nettoyez le moulin (2) et le couvercle du moulin (1).
- Nettoyez le boîtier avec un chiffon humide. Utilisez du produit à vaisselle pour éliminer les salissures plus tenaces.

FR

- Pendant le broyage, il peut arriver que le puits du moulin soit bloqué. Dans ce cas, nettoyez le puits du moulin (14):



- ◆ Enfoncez le bouton d'arrêt (sur le symbole ⫰) avec un objet pointu et retirez le couvercle.

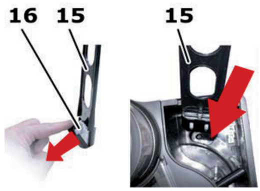


- ◆ Nettoyez le puits du moulin (14) avec la brosse de nettoyage comprise dans la livraison.

Remplacer le filtre à charbons actifs

Remplacez le filtre à charbons actifs au bout d'env. 70 opérations de cuisson ou lorsque le symbole . Veuillez procéder comme suit :

- Appuyez sur la touche « Filtre » (29) pour éteindre le rappel de remplacement du filtre. Le symbole ☺ à l'écran s'éteint.



- Retirez le support de filtre (15) du réservoir d'eau (13) et ouvrez le volet du réservoir à filtre puis retirez le filtre à charbons actifs usagé.
- Retirez le filtre à charbons actifs (16) de l'emballage plastique et rincez-le soigneusement sous l'eau du robinet pour éliminer tous résidus de productions éventuels.
- Insérez le nouveau filtre dans le volet du réservoir à filtre puis refermez le volet.
- Insérez le support de filtre (15) dans l'orifice (flèche).
- Appuyez sur la touche « Filtre » (29) pour réactiver le rappel de remplacement du filtre.

INDICATION
► Le rappel de remplacement du filtre est seulement actif, lorsque le symbole ☺ ne clignote pas à l'écran.

Détartrer

Afin de ne pas altérer la durée de vie de l'appareil ni la qualité du café, l'appareil doit être détartré régulièrement. L'écart de l'intervalle de détartrage dépend de la dureté de l'eau (au plus tard toutes les 6 semaines).

- Remplissez d'eau le réservoir jusqu'au repère **10** et ajoutez de l'acide citrique ou de l'essence de vinaigre (env. 5% d'acide).

INDICATION
► Si vous utilisez un détartrant en vente habituellement dans le commerce, veuillez respecter les indications d'utilisation du fabricant.

- Appuyez sur la touche « brew » (26).
- Laissez circuler la solution détartrante à travers la machine.
- Videz la cruche isolante (7).

INDICATION
► En cas de fort entartrage, il peut être nécessaire de répéter l'opération de détartrage.

- Pour le rinçage, faîtes circuler deux volumes de réservoir d'eau claire à travers l'appareil.
- Rincez tous les pièces amovibles à l'eau chaude et au produit à vaisselle avant de préparer à nouveau du café.

FR

Dépannage

Consignes de sécurité

⚠ DANGER

Danger de mort causé par le courant électrique !

► Débranchez la fiche réseau de la prise avant de commencer le dépannage.

⚠ AVERTISSEMENT

Risques issus des réparations inappropriées !

Des réparations inappropriées peuvent entraîner des risques considérables pour l'utilisateur et des dommages sur l'appareil.

► Les réparations sur les appareils électriques doivent uniquement être effectuées par le service Après-vente d'usine ou par des techniciens ayant été formés par le fabricant.

Cause des pannes et remède

Erreur	Cause possible	Remède
Pas d'affichage sur l'écran	Fiche réseau non branchée	Brancher la fiche réseau
	Pas de tension réseau disponible	Contrôler le fusible/ la prise
	Ecran en panne	Informer le service Après-ventes
Le coupe-circuit a sauté dans le coffret de fusibles	Trop d'appareils raccordés au même circuit électrique	Réduire le nombre des appareils dans le circuit électrique
	Appareil en panne	Informer le service Après-ventes
De l'eau sort de l'appareil	Trop d'eau dans le réservoir	Ne pas trop remplir le réservoir d'eau !

FR

Erreur	Cause possible	Remède
Le café s'écoule très lentement dans la cruche isolante	Soupape anti-égouttement bouchée	Nettoyer la soupape anti-égouttement
	Appareil entartré	Détartrer l'appareil
Le café sort à l'extérieur du cruche isolante sur les côtés	Cruche isolante placé incorrectement	Placé la cruche isolante de manière centrée au-dessous du compartiment à filtre.
Le café ne s'écoule pas dans la cruche isolante	Couvercle du cruche isolante non mis en place	Mettre le couvercle en place
Le café est trop léger	Trop d'eau dans le réservoir.	Introduire uniquement le volume d'eau nécessaire au nombre de tasses souhaité.
Le café moulu ne tombe dans le compartiment à filtre	Le puits du moulin est bloqué	Nettoyer le puits du moulin
Fort dégagement de vapeur pendant la percolation du café	L'appareil est fortement entartré	Détartrer l'appareil plusieurs fois

INDICATION

► Si vous ne réussissez pas à résoudre le problème avec les actions précitées, veuillez vous adresser au service Après-vente.

Indications relatives au rangement / élimination

Rangement

Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée, videz-le et nettoyez-le de la manière décrite au chapitre ***Nettoyage et entretien***. Rangez l'appareil et tous les accessoires dans un endroit sec, propre et à l'abri du gel, où il ne sera pas exposé directement aux rayons du soleil.

Elimination



A l'intérieur de l'Union européenne, il est interdit de mettre ce produit aux ordures ménagères normales.

Eliminer l'appareil selon la directive CE 2002/96/DEEE sur les appareils usagés électriques et électroniques (Déchets d'Equipements Electriques et Electroniques). En cas de question, veuillez vous adresser au service compétent de votre commune pour la collecte des déchets.

Annexe

Données techniques

Modèle	**Fresh-Aroma-Perfect Deluxe Version 2**
Numéro de série	W5.001
Tension de service	230 VAC
Fréquence réseau	50 Hz
Puissance absorbée	1 000 W
Classe de protection	I
Type de protection	IP X0
Volume de remplissage du moulin	100 à 120 g de grains de café, selon le calibre des grains
Volume de remplissage du cruche isolante	1,5 litres
Dimensions	393 x 243 x 320 mm (H x L x P)
Poids env.	4,7 kg

Pièces de rechange et autres accessoires

Pos.*	Référence	Désignation
7	900 466 036	Cruche isolante en inox à double-paroi
8	900 466 046	Filtre permanent doré
11	900 466 051	Cartouche de filtre
15	900 466 031	Support de filtre avec volet du réservoir à filtre
16	D 20 00 614	Filtre à charbons actifs
-	900 466 051	Cuillère à portionner
-	900 466 056	Brosse de nettoyage

* selon le schéma dans la description de l'appareil

Agréments

Symbole	Signification
Intertek GS geprüfte Sicherheit	L'appareil a été testé et agréé par Intertek.
CE	L'appareil répond aux directives UE en vigueur (voir déclaration de conformité).
RoHS	Le présent appareil répond aux directives allemandes relatives à la limitation d'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques (RoHS).
	Le présent appareil répond aux dispositions de la directive sur les appareils électriques et électroniques usagés.

Garantie, service Après-ventes et réparations

Cet appareil est un produit de qualité de BEEM, qui a été fabriqué selon les méthodes de fabrication inédites.

Nous vous garantissons l'état impeccable de ce produit de qualité. Au cours de la période de garantie, nous réparerons gratuitement tous les vices de matériel ou de fabrication.

La période de garantie pour ce produit est de 2 ans.

En cas d'**utilisation professionnelle** ou assimilée, par ex. dans les hôtels, les pensions ou les organisations communautaires, ou lorsqu'un client n'est pas un consommateur au sens du Code civil, la **période de garantie** est de **6 mois.** L'exclusion de la garantie n'est pas affectée par cette situation.

Exclusion de la garantie : sont notamment exclus de la garantie les défauts résultant d'une manipulation non conforme, du non-respect de la notice d'utilisation ainsi que des consignes de sécurité, tout usage à outrance, toutes modifications ou tentatives de réparations personnelles et effectuées par une personne non qualifiée. Il en est de même pour les défauts résultant d'une usure normale.

Si notre obligation de garantie résulte des dispositions légales, nous opterons soit pour une réparation gratuite ou un remplacement gratuit, le droit de conversion ou de minoration étant alors exclus dans un tel cas. Si malgré plusieurs tentatives, la réparation échoue ou si l'objet remplacé est entaché d'un défaut dont nous avons à répondre, le client est alors en droit d'opter pour une minoration du prix ou pour une annulation du contrat. Le fait de recourir à la garantie ne saurait entraîner une prolongation de cette dernière. Dans un premier temps, le commerçant auprès duquel vous avez acheté le produit sera toujours compétent pour la **réparation** (échange et remplacement), la **restitution** de l'appareil (annulation du contrat d'achat) ou la **minoration** du prix d'achat. Ceci est notamment valable pour la restitution ou pour les droits de minoration puisque ceux-ci doivent être réglés en prenant en compte le prix d'achat. Un remboursement du prix d'achat en cas de restitution ou un avoir en cas de minoration peut uniquement être traité par l'intermédiaire du commerçant auprès duquel vous avez acheté votre produit.

FR

Si contre toute attente, vous constatez des défauts, essayez tout d'abord de régler le problème par téléphone. Si cela échoue, veuillez renvoyer l'appareil soigneusement emballé à votre commerçant ou à l'adresse indiquée ci-dessous du service Après-ventes. Indiquez alors vos coordonnées complètes, le type et le numéro de modèle ainsi que le numéro de série de l'appareil. Vous trouverez ces renseignements sur la plaque signalétique de l'appareil. Veuillez décrire de manière la plus détaillée possible les vices ou défauts survenus. Une preuve d'achat ou une facture éditée et datée électroniquement doit être jointe au produit ou à la commande de pièces de rechange. Sans une facture ou un reçu d'achat édités électroniquement, il n'est pas possible de fournir de prestation de garantie, ni pour les réparations, ni pour les pièces de rechange, ni pour aucun autre droit quelconque.

En dehors de l'Allemagne et notamment dans les pays n'appartenant pas à la communauté européenne, vous voudrez bien retourner l'article à votre commerçant ou au revendeur y ayant son siège. Vous pourrez obtenir tout renseignement de préférence par e-mail à l'adresse de service Après-ventes indiquée ci-dessous.

Vous pourrez aussi faire effectuer toutes réparations ne tombant pas sous la garantie contre facturation individuelle par le service Après-ventes, en dehors de l'Allemagne par votre commerçant auprès duquel vous avez acheté la marchandise ou d'une agence de service, s'il en existe.

Toutes pièces d'usures et consommables. En dehors de l'Allemagne, vous voudrez bien vous adresser en premier lieu à votre commerçant ou au revendeur compétent.

Pour toutes informations sur les produits, commandes d'accessoires ou questions sur le traitement du service, veuillez contacter votre commerçant ou le service Après-ventes indiqué. En dehors de l'Allemagne et notamment dans les pays hors de la Communauté européenne, veuillez contacter tout d'abord votre commerçant ou le revendeur.

Utilisez aussi Internet. Sur notre site Web www.beem.de, vous trouverez les accessoires et les pièces de rechange ainsi que les notices d'utilisation en différentes langues. Par ailleurs, d'autres informations y figurent sur les produits.

Déclaration de conformité CE

Nom/adresse du fabricant :	**BEEM Blitz-Elektro-Erzeugnisse Manufaktur Handels-GmbH** Dieselstraße 19-21 D-61191 Rosbach v.d.H.
Nous déclarons que le produit	
Objet fabriqué :	**Fresh-Aroma-Perfect Deluxe** **Version 2**
Type :	W5.001
répond aux dispositions en vigueur suivantes : **Directive CE 2006/95/CE relative au matériel électrique destiné à être employé dans certaines limites de tension,** **Directive CE 2004/108/CE sur la compatibilité électromagnétique.**	
EN55014-1:2006 EN55014-2:1997+A1:2001 EN61000-3-2:2006 EN61000-3-3:1995+A1:2001+A2:2005 EN62233:2008 EN60335-1:2002+A11,A1.04+A12,A2.06+A13:2008 EN60335-2-14:2006+A1:2008 EN60335-2-15:2002+A1.05+A2:2008	
Rosbach, le 16/06/2010	BEEM BEEM Blitz-Elektro-Erzeugnisse Manufaktur Handels-GmbH 61191 Rosbach v.d.H. Germany Bijan Mehshat (Signature juridiquement valable de l'auteur)

Index

FR

Índice

ES

ES

Índice

Prólogo

Muy estimado cliente,

Con la compra de la cafetera **Fresh-Aroma-Perfect Deluxe** ha optado por un producto de calidad de ***BEEM***.

Lea la información de este manual con el fin de familiarizarse rápidamente con este aparato y de poder sacar el máximo provecho todas sus funciones.

Si lo trata y lo cuida correctamente, este aparato le servirá durante muchos años.

Le deseamos que disfrute mucho utilizándolo.

Información acerca de este manual de instrucciones

El presente manual de instrucciones forma parte de la cafetera **Fresh-Aroma-Perfect Deluxe.**

El manual de instrucciones debe estar guardado siempre cerca del aparato. Deben leerlo y utilizarlo todas aquellas personas que vayan a utilizar, reparar y/o limpiar el aparato.

Guarde debidamente este manual de instrucciones y entréguelo junto al aparato en caso de transferencia a otra persona.

Derechos de autor

ES

Advertencias

En el presente manual de instrucciones se utilizan las siguientes advertencias:

⚠ PELIGRO
Las indicaciones de esta categoría señalan una situación de peligro inminente. Si no se toman las medidas necesarias para evitar esta situación, podría provocar lesiones personales graves e incluso la muerte. ► Las instrucciones contenidas en esta indicación tienen la finalidad de impedir la muerte o lesiones graves para las personas.

⚠ ADVERTENCIA
Las indicaciones de esta categoría señalan una situación de peligro potencial. Si no se toman las medidas necesarias para evitar esta situación, podría provocar lesiones personales. ► Las instrucciones contenidas en esta indicación tienen la finalidad de impedir lesiones para las personas.

ATENCIÓN
Las indicaciones de esta categoría señalan daños materiales potenciales. Si no se toman las medidas necesarias para evitar esta situación, podría provocar daños materiales. ► Las instrucciones contenidas en esta indicación tienen la finalidad de impedir daños materiales.

NOTA
► Las Notas contienen información adicional para facilitar el uso del aparato.

Uso conforme al previsto

Este aparato se ha diseñado preferentemente para su uso no comercial en recintos cerrados para la preparación de café utilizando café molido o bien café en grano.

Cualquier uso diferente o excesivo se considerará no conforme al previsto.

ES

⚠ ADVERTENCIA
¡Peligro derivado de un uso no conforme al previsto!
Si el aparato no se utiliza de la forma prevista y/o si se utiliza con otra finalidad pueden producirse situaciones de peligro.
► Utilice el equipo únicamente conforme a su uso previsto.
► Cumpla los procedimientos que se describen en este manual de instrucciones.

Las reclamaciones por daños derivados del uso no conforme al previsto quedarán invalidadas de forma inmediata.

El riesgo es responsabilidad única del usuario.

En caso de utilizar el aparato con fines profesionales, preste atención a los cambios en el plazo de garantía.

Exención de responsabilidades

Toda la información técnica, datos e indicaciones sobre la instalación, el funcionamiento y el cuidado incluidas en el presente manual de instrucciones se corresponden al estado más avanzado de la técnica en el momento de su impresión.

El fabricante no se hace responsable de los daños derivados del incumplimiento de las instrucciones, del uso no conforme al previsto, de las reparaciones mal realizadas, de las modificaciones realizadas sin autorización o del uso de piezas de repuesto no permitidas.

ES

Seguridad

Este aparato cumple con las disposiciones de seguridad legales. No obstante, un uso inadecuado puede provocar daños personales y materiales.

A fin de garantizar el uso correcto del aparato, respete las siguientes indicaciones básicas de seguridad y las indicaciones incluidas en cada uno de los capítulos:

Indicaciones básicas de seguridad

- Antes de utilizar el aparato, revise que el aparato no presente daños externos. No encienda nunca el aparato si está dañado.
- Permita que los niños utilicen este aparato únicamente bajo la supervisión de un adulto.
- No deje el aparato desatendido cuando esté en funcionamiento.
- Para desenchufar el cable de conexión de la toma de corriente, tire siempre cogiéndolo por la clavija de red y nunca por el propio cable.
- Aquellas personas cuyas capacidades físicas, psíquicas o motrices no les permitan utilizar el aparato con plena seguridad únicamente podrán usarlo bajo supervisión o con las instrucciones de una persona responsable.
- Encargue las reparaciones del aparato siempre a un distribuidor autorizado o al servicio técnico de fábrica. Una reparación mal realizada puede provocar situaciones de peligro grave para el usuario. Además, la garantía quedará invalidada.
- Las reparaciones del aparato dentro del periodo de garantía deberán ser realizadas únicamente por un servicio técnico autorizado por el fabricante, ya que de lo contrario cualquier daño o consecuencia quedará excluido de la garantía.
- Los componentes defectuosos se deberán sustituir únicamente por piezas de repuesto originales. Ésta es la única forma de garantizar que se cumplan los requisitos de seguridad.
- No ponga nunca en marcha el aparato sin agua, ya que podría resultar dañado.

Peligros relacionados con la electricidad

⚠ PELIGRO

¡Peligro de muerte debido a la corriente eléctrica!

¡El contacto con cables o componentes cargados con tensión implica peligro de muerte!

A fin de impedir situaciones de peligro relacionadas con la electricidad, respete las siguientes indicaciones de seguridad:

- ► No utilice el aparato si el cable de conexión o la clavija de red están dañados.
- ► No abra la carcasa del aparato bajo ningún concepto. Si se tocan las conexiones eléctricas o se altera la estructura eléctrica y mecánica del aparato, existe peligro de descarga eléctrica.
- ► Nunca sumerja en agua o en otro líquido el aparato o la clavija de red.

Peligro de quemaduras

⚠ ADVERTENCIA

Durante el funcionamiento puede emanar vapor caliente.

A fin de no quemarse, respete las siguientes indicaciones de seguridad:

- ► No interponga ninguna parte de su cuerpo en el camino del vapor.
- ► No abra durante el funcionamiento el alojamiento de filtro.
- ► Antes de limpiar el aparato, déjelo enfriar.

ES

Puesta en servicio

Indicaciones de seguridad

⚠ ADVERTENCIA

¡Durante la puesta en marcha del aparato pueden producirse lesiones personales y daños materiales!

A fin de impedir situaciones de peligro, respete las siguientes indicaciones de seguridad:

- ► El material de embalaje no debe utilizarse para jugar. Existe peligro de asfixia.
- ► A fin de impedir que se produzcan lesiones personales y daños materiales, respete los requisitos sobre el lugar de colocación y a la conexión eléctrica del aparato.

Desembalaje

- ◆ Extraiga de la caja el aparato, todos los accesorios y el manual de instrucciones.
- ◆ Antes de utilizar el aparato por primera vez retire todos los materiales de embalaje y todos los plásticos de protección del aparato y los accesorios, así como la nota informativa del molino.

NOTA

- ► No quite la placa de características ni las advertencias que pueda contener.
- ► Pese a que las indicaciones del molino y de la tapa del depósito de agua se pueden quitar, deben cumplirse obligatoriamente.

Volumen de suministro e inspección del transporte

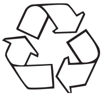
De serie, el aparato se suministra con los componentes y accesorios indicados en la visión general del aparato.

NOTA

- ► Compruebe que el volumen de suministro esté completo y que no presente daños visibles. Si el volumen de suministro está incompleto o en mal estado, informe inmediatamente al proveedor/comercio.

Eliminación del embalaje

La función del embalaje es proteger al aparato para que no resulte dañado durante el transporte. El material de embalaje es reciclable y se ha seleccionado teniendo en cuenta sus propiedades para el medio ambiente y para su eliminación.



La reinserción del embalaje en el proceso de reciclaje fomenta el ahorro de materias primas y reduce la acumulación de residuos. Elimine los materiales de embalaje que no necesite de acuerdo con la normativa en vigor.

NOTA
► Siempre que le sea posible, guarde el embalaje original durante todo el plazo de garantía para poderlo embalar correctamente en caso de aplicación de la garantía. Los daños de transporte provocarán la anulación de los derechos de garantía.

Requisitos para el lugar de colocación

A fin de que el aparato funcione de forma segura y sin problemas, debe colocarse en un lugar que cumpla con los siguientes requisitos:

- Coloque el aparato sobre una superficie seca, plana, impermeable y resistente resistente al calor.
- En algunos casos, la superficie de los muebles contiene compuestos que pueden agredir o ablandar los pies de goma del aparato. Si fuera necesario, coloque una base debajo de los pies del aparato.
- No coloque el aparato en lugares calientes, mojados o demasiado húmedos ni cerca de materiales inflamables.
- A la hora de elegir el lugar de colocación del aparato, procure que los niños no puedan alcanzar las superficies calientes del aparato.
- La toma de corriente utilizada debe encontrarse en un lugar de fácil acceso que permita separar el aparato rápidamente del circuito eléctrico en caso de emergencia.

Conexión eléctrica

Para que el aparato funcione de forma segura y sin problemas, deben respetarse las siguientes indicaciones en relación a la instalación eléctrica:

- Antes de conectar el aparato, compare los datos de conexión (tensión y frecuencia) de la placa de características con los de la red eléctrica. Para que el aparato no resulte dañado, ambos datos deben coincidir. En caso de duda, consulte a un técnico electricista.
- La toma de corriente debe estar protegida como mínimo por medio de un interruptor automático de 10A.
- Si fuera necesario utilizar un cable alargador, éste deberá tener una sección de como mínimo 1,5mm².
- Asegúrese de que el cable de conexión esté en perfecto estado y de que no quede colocado sobre superficies calientes y/o bordes afilados.
- El cable de conexión no debe estar tenso, doblado ni en contacto con el aparato u otras superficies calientes.
- Coloque el cable de conexión de forma que nadie pueda tropezar.
- La seguridad eléctrica del aparato únicamente se puede garantizar si se conecta a una instalación eléctrica que disponga de una toma de tierra instalada de acuerdo con la normativa. Queda prohibido utilizar una toma de corriente sin toma de tierra. En caso de duda, encargue a un técnico electricista que revise la instalación eléctrica de su casa.
  El fabricante no se hace responsable de los daños provocados por la ausencia o por un fallo en la toma de tierra.

Sinóptico de aparato/Suministro



1 Tapa del molino
2 Molino
3 Escala grado de molido
4 Tapa depósito de agua
5 Botón de desbloqueo
6 Panel de operación con elementos de operación
7 Jarra aislante con tapa
8 Filtro permanente dorado
9 Protección de goteo
10 Alojamiento de filtro
11 Filtro móvil
12 Indicación de nivel de llenado
13 Depósito de agua
14 Canal de molino
15 Portafiltros con tapa de recipiente de filtro
16 Filtro de carbono activo
17 Instrucciones de uso (sin ilustración)

Accesorios

Cepillo de limpieza



Cucharilla dosificadora



ES

Panel de operación



18 Indicación de funcionamiento "On/Off"

19 Tecla "On/Off" (preparación de café con granos de café:)

20 Símbolo "taza"

21 Indicación de la hora

22 Tecla "Auto/Prog" (Ajuste de la preselección de hora)

23 Indicación de funcionamiento "Auto/Prog"

24 Indicación de funcionamiento "brew"

25 Ajuste de intensidad de café

26 Tecla "brew" (preparación de café con café molido)

27 Tecla "2-10" (Ajuste de la cantidad de tazasl

28 Tecla "2-4“ (para café extra fuerte)

29 Tecla "Filtro" (Activación y desactivación del recordatorio de cambio de filtro

30 Tecla "H" (Ajuste de la indicación de horas)

31 Tecla "M" (Ajuste de la indicación de minutos)

Antes de utilizar el aparato por primera vez

NOTA
► Pulse una tecla para encender la luz del display.

- Limpie el aparato y el accesorio con un paño ligeramente humedecido.
- Limpie la jarra aislante (7) con agua caliente y detergente.
- Active el recordatorio de cambio de filtro tal como viene descrito en el capítulo ***Activar recordatorio de cambio de filtro***.
- Reponga agua en el depósito de agua (13) hasta la marca **10** con agua fresca tal como viene descrito en el capítulo ***Añadir agua***.
- Reponga café tal como viene descrito en el capítulo ***Añadir granos de café***
- Lave el inserto de filtro (11) y el filtro permanente dorado (8) con agua clara e introduzca ambas piezas en el aparato tal como viene descrito en el capítulo ***Insertar filtro***.
- Coloque el recipiente del termo (7) con la tapa debajo del compartimento del filtro (10).
- Ajuste la cantidad de tazas **10** tal como viene descrito en el capítulo ***Ajustar la cantidad de tazas***.
- Pulse la tecla „On/Off“ (19), para encender el molino.
- Deje que circule agua a través de la máquina.
- Vacíe el recipiente del termo (7) y vacíe el café.
- Limpie la jarra aislante (7) con agua caliente y detergente.

NOTA
► En los aparatos nuevos se pueden producir durante la fase del primer uso formación de olores debido a los materiales utilizados. Esta formación de olor desaparece tras un tiempo.

ES

Operación

Este capítulo contiene información importante relacionada con la operación del aparato.

Indicaciones de seguridad

⚠ ADVERTENCIA

¡Peligro de quemaduras! Durante el funcionamiento puede emanar vapor caliente.

A fin de no quemarse, respete las siguientes indicaciones de seguridad:

- ► No interponga ninguna parte de su cuerpo en el camino del vapor.
- ► No abra durante el funcionamiento el alojamiento de filtro.

ATENCIÓN

¡Peligro de daños en el aparato!

A fin de prevenir daños, respete las siguientes indicaciones:

- ► Llene el depósito de alimentación del molino sólo con granos de café, nunca con agua o café en polvo.
- ► Llene el depósito de agua sólo con agua, nunca con granos de café o café en polvo.

Encender la luz del display

La luz azul del display se apaga 60 segundos después de pulsar una tecla por última vez, excepto si el aparato está en marcha, es decir, si se está preparando café.

◆ Pulse una tecla para encender la luz del display.

NOTA

- ► Las teclas de operación sólo funcionan después de que se haya iluminado la pantalla.

ES

Ajustar hora

- Enchufe la clavija de red a la toma de corriente. En el display parpadea la indicación de la hora **12:00**.
- Ajuste la hora pulsando la tecla H (30).
- Ajuste los minutos pulsando la tecla M (31).

NOTA
► La hora permanece memorizada hasta que se introduzca o bien una hora nuevo o bien se extraiga la clavija de red de la base de enchufe durante más de un minuto.

Añada agua



- Abra la tapa del depósito de agua (4).
- Coloque la tapa del molino (1) sobre el molino (2).
- Añada la cantidad de agua suficiente para el número de tazas que desee.

NOTA
► Se utiliza siempre el total del agua existente en el depósito, independientemente de la cantidad de tazas tazas ajustadas o intensidad de café elegido.
► Observe la indicación del nivel de llenado (12) en el depósito de agua. ¡No excederse al llenar!

- Cierre la tapa del depósito de agua (4).

Añada granos de café

- Retire la tapa del molino de café (1).
- Asegúrese de que la tapa del depósito de agua (4) esté cerrada para que no puedan caer granos de café al depósito.
- Rellene el molino de café (2) con granos de café. ¡No excederse al llenar!
- Vuelva a colocar la tapa del molino (1) de nuevo sobre el molino (2).

Insertar filtro

- ◆ Pulse la tecla de desbloqueo (5), para abrir el alojamiento del filtro (10).
- ◆ Inserte el filtro móvil (11) en el alojamiento de filtro (10).
- ◆ Inserte el filtro permanente dorado (8) en el filtro móvil (11).
- ◆ Cierre el alojamiento de filtro (10).

Ajustar cantidad de tazas

- ◆ Pulse la tecla "2-10" (27) las veces necesarias hasta que aparezca en el display la cantidad de tazas deseada.

NOTA

- ► Son posibles los ajuste siguientes:
  2, 4, 6, 8, o bien 10 Tazas.
- ► La cantidad de tazas ajustadas permanece memorizada hasta que se introduzca o bien una cantidad de tazas nuevas o bien se extraiga la clavija de red de la base de enchufe durante más de un minuto.

Ajustar intensidad del café

- ◆ Pulse la tecla (25) las veces necesarias hasta que aparezca en el display la intensidad de café deseado.

NOTA

- ► Son posibles los ajustes siguientes:
  : ligero, medio y fuerte.
- ► La intensidad de café ajustada permanece memorizada hasta que se introduzca o bien una intensidad de café de tazas nueva o bien se extraiga la clavija de red de la base de enchufe durante más de un minuto.

Café especialmente fuerte

◆ Pulse la tecla "2-4" (28), para preparar un café especialmente fuerte (similar a un Espresso). En el display se muestra **2-4**. Pulsando la tecla "2-4" (28) se conmuta la cantidad de tazas entre **2** y **4**.

NOTA
► Esta función sólo se puede activar si se ha ajustado como cantidad de tazas **2** o bien **4**.
► Pulse la tecla „2-10“ (27), para desactivar esta función. La indicación **2-4** desaparece

Ajustar grado de molido del café

El grado de molido se ajuste mediante giro a derecha o a izquierdas del molino (2).



◆ Gire el mecanismo de molino (2) de modo que la flecha de escala del molino señale a la posición con el grado de molido deseado (3).

NOTA
Puede ajustar 5 niveles diferentes:
► Totalmente a la izquierda: café molido muy fino.
► Totalmente a la derecha: café molido más grueso

ES

Activar recordatorio cambio de filtro

NOTA

► Para el recordatorio de cambio de filtro el aparato deberá estar conectado sin interrupciones a la red eléctrica y con hora ajustada tal como viene descrito en el capítulo ***Ajustar hora***.

◆ Pulse la tecla "Filtro" (29), para activar el recordatorio de cambio de filtro.

En el display se el símbolo ☺ . Después de 70 procesos de escaldado el símbolo comienza a parpadear. Cambie ahora el filtro de carbono activo tal como viene describo en el capítulo ***cambiar filtro de carbono activo.***

Usar jarra aislante

El aparato va dotado de una jarra aislante de acero inoxidable de doble pared.

ATENCIÓN

El fondo del recipiente del termo se calienta durante la preparación de café.

A fin de prevenir daños, respete las siguientes indicaciones:

► Coloque el recipiente del termo solamente sobre una superficie resistente al calor.





◆ Para cerrar la jarra aislante coloque la tapa tal como se muestra y girelo hacia la izquierda hasta el tope.

◆ Para retirar la tapa girelo hacia la derecha.



◆ Pulse la palanca de desbloqueo hacia abajo y mantengala accionada para poder vaciar el contenido de la jarra aislante.

ES

Indicaciones de preparación

Requisitos para preparar un café aromático

Para obtener un café aromático observe las indicaciones siguientes:

- Si le fuera posible, utilice café acabado de moler para que su sabor se desarrolle óptimamente.
- Experimente con distintas cantidades de café molido para descubrir el sabor que más le guste.
- Pruebe a utilizar café con distintos grados de molienda. El grado de molienda del café influye en su aroma.
- Llene el deposito de agua con agua fresca según la cantidad de tazas deseadas.
- Vacie y limpie el filtro permanente dorado después de cada uso
- Limpie y descalcifique el aparato de forma regular. La suciedad y/o la cal en el aparato perjudican al aroma.

Preparación

ES

NOTA

- ► Si pone el aparato en funcionamiento, la jarra aislante (7) deberá estar situada debajo del canal de filtro (10) y la tapa de la jarra aislante deberá estar colocada correctamente. Con la tapa de la jarra aislante se presiona la protección antigoteo (9) hacia arriba y el café puede fluir desde el filtro a través de la tapa dentro de la jarra aislante.
- ► Finalizado el proceso de escaldado, se desconecta automáticamente el aparato.

Preparar café con granos de café

NOTA

- ► Pulse una tecla para encender la luz del display. La luz se apaga 60 segundos después de pulsar una tecla por última vez.

- ◆ Reponga agua tal como viene descrito en el capítulo ***Añadir agua***.
- ◆ Reponga café tal como viene descrito en el capítulo ***Añadir granos de café***
- ◆ Inserte el filtro tal como viene descrito en el capítulo ***insertar filtro.***
- ◆ Ajuste la cantidad de tazas deseadas tal como viene descrito en el capítulo ***ajustar la cantidad de tazas***.
- ◆ Ajuste la intensidad del café elegido tal como viene descrito en el capítulo ***ajustar la intensidad del café***.
- ◆ Ajuste el grado de molido elegido tal como viene en el capítulo ajustar el ***grado de molido***.
- ◆ Pulse la tecla „On/Off“ (19), para encender el molino.

La indicación de funcionamiento (18) se ilumina, el café recién molido es transportado a través del canal del molino al alojamiento de filtro (10) en el cual se cuece el café.

Cancelar proceso de escaldado.

- Pulse la tecla "On/Off" (19), para cancelar el proceso de escaldado y apagar el aparato. La indicación de funcionamiento (18) se apaga y el aparato se desconecta.

Preparar café con café molido

NOTA

► Pulse una tecla para encender la luz del display. La luz se apaga 60 segundos después de pulsar una tecla por última vez.

- Reponga agua tal como viene descrito en el capítulo ***Añadir agua***.
- Inserte el filtro tal como viene descrito en el capítulo ***insertar filtro.*** Con ayuda de la cucharilla dosificadora suministrada (1 cucharilla rasa por taza), añada la cantidad de café molido que desee en el filtro, como máximo hasta 2 cm por debajo del borde del filtro.
- Pulse la tecla "brew“ (26), para iniciar la preparación del café.

La indicación de funcionamiento (24) se ilumina y se cuece el café.

Cancelar proceso de escaldado.

- Pulse la tecla "brew" (26) o bien la tecla "On/Off" (19), para cancelar el proceso de escaldado y apagar el aparato. La indicación de funcionamiento (24) se apaga y el aparato se desconecta.

Preparación de café con preselección de tiempo

NOTA

► Para la preparación del café con preselección de tiempo deberá estar ajustada la hora tal como viene descrito en el capítulo ***Ajustar hora***.

► Pulse una tecla para encender la luz del display. La luz se apaga 60 segundos después de pulsar una tecla por última vez.

ES

Programar el tiempo de encendido.

- Pulse la tecla "Auto/Prog“ (22) y manténgala pulsada durante aprox. 3 segundos. La indicación de funcionamiento "Auto/ Prog (23) comienza a parpadear.
- Ajuste con las teclas "H“ (30) y „M“ (31) el tiempo de inicio elegido.

Para la preparación de café con café molido:

- Pulse adicionalmente la tecla "brew" (26), mientras que parpadea aún la indicación de funcionamiento"Auto/Prog" (23). La indicación de funcionamiento "brew" (24) se ilumina.
- Añada agua en el depósito de agua y café molido en el filtro.

Para la preparación de café con granos de café:

- Asegúrese que no está encendida la indicación de funcionamiento "brew" (24). Pulse en su caso la tecla "brew" (26), mientras que parpadea aún la indicación de funcionamiento"Auto/Prog" (23). La indicación de funcionamiento "brew" (24) se apaga.
- Ajuste la cantidad de tazas, la intensidad del café y el grado de molido.
- Añada agua en el depósito de agua y granos de café en el molino.
- Inserte el filtro.

Finalizar la programación

- Vuelva a pulsar la tecla "Auto/Prog" (22), para activar la función de preselección de tiempo. También puede esperar a que la indicación de funcionamiento "Auto/Prog" (23) deje de parpadear, y luego pulsar la tecla "Auto/Prog" (22). La indicación de funcionamiento "Auto/Prog" (23) se ilumina permanentemente y se activa la función de preselección de tiempo.

Alcanzado el tiempo preseleccionado, el aparato se apaga automáticamente.

Cancelar preselección de tiempo

- Para cancelar la preselección de tiempo pulse una de las teclas siguientes:
  - Tecla "Auto/Prog" (22)
    La indicación de funcionamiento "Auto/Prog" (23) se apaga.
  - Tecla "On/Off" (19)
    La indicación de funcionamiento "Auto/Prog" (23) se apaga y el aparato inicia la preparación del café con granos de café.
  - Tecla "brew" (26)
    La indicación de funcionamiento "Auto/Prog" (23) se apaga y el aparato inicia la preparación del café con café molido.

ES

Después de la preparación

Siempre que termine de utilizar el aparato, proceda del siguiente modo para conservarlo en buen estado de funcionamiento y para impedir que se forme moho:

⚠ ADVERTENCIA
¡Peligro de quemaduras! A fin de no quemarse, respete las siguientes indicaciones de seguridad: ► Antes de utilizar el aparato deje que se enfríe.

Vaciar/limpiar el filtro

- Pulse la tecla de desbloqueo (5), para abrir el alojamiento del filtro (10).
- Retire el filtro (8) y el filtro móvil (11) del alojamiento de filtro.
- Vacie y limpie el filtro (8), el filtro móvil (11) y la protección de goteo (9).

Limpieza y cuidados

Este capítulo contiene información importante relacionada con la limpieza y el cuidado del aparato.

Indicaciones de seguridad

⚠ ADVERTENCIA

Antes de comenzar a limpiar, observe las siguientes indicaciones de seguridad:

- ► Antes de comenzar la limpieza, apague el aparato y desenchufe la clavija de red de la toma de corriente.
- ► Antes de comenzar la limpieza, espere a que el aparato se haya enfriado.
- ► Nunca sumerja en agua o en otro líquido el aparato o la clavija de red.

Limpieza

ATENCIÓN

¡Peligro de daños en las superficies del aparato!

- ► No limpie las superficies del aparato con objetos afilados o productos de limpieza abrasivos.

- Limpie el filtro móvil (11), el filtro (8) y la jarra aislante (7) después de cada uso.
- Si fuera necesario, limpie el molino (2) y la tapa del molino (1).
- Limpie la carcasa con un paño húmedo. Utilice detergente lavaplatos para eliminar la suciedad más resistente.

ES

- Durante la molienda puede suceder que se bloquee el canal del molino. Si ello sucede, limpie el canal del molino (14):



- ◆ Pulse el botó de bloqueo (símbolo ⫰) con un objeto afilado y extraiga la tapa.

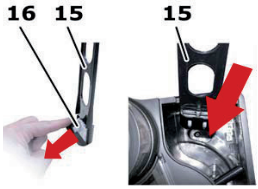


- ◆ Limpie el canal del molino (14) con el cepillo de limpieza suministrado.

Cambiar filtro de carbono activo

Cambie el filtro de carbono activo después de aprox. 70 procesos de escaldado o bien cuando símbolo ☺ en el display Proceda del modo siguiente:

- ◆ Pulse la tecla "Filtro" (29), para desactivar el recordatorio de cambio de filtro. El símbolo ☺ en el display se apaga.



- ◆ Retire el portafiltros (15) del depósito de agua (13) y abra la tapa del depósito de filtro y extraiga el filtro de carbono activo.
- ◆ Extraiga el filtro de carbono (16) del embalaje de plástico y lávelo bien debajo agua del grifo para eliminar posibles restos de producción.
- ◆ Inserte el filtro nuevo en la tapa de depósito de filtro y cierre la tapa del depósito de filtro.
- ◆ Coloque el portafiltros (15) en el hueco (flecha).
- ◆ Pulse la tecla "Filtro" (29), para volver a activar el recordatorio de cambio de filtro.

NOTA
► El recordatorio del cambio de filtro sólo estará activo, si no parpadea el símbolo ☺ en el display.

ES

ES

Descalcificación

Para conservar la vida útil del aparato y la calidad del café, el aparato debe descalcificarse de forma regular. Los periodos de intervalos de descalcificación depende de la dureza del agua (como mínimo cada 6 semanas).

- ◆ Llene el depósito de agua hasta la marca **10** con agua y añádale ácido cítrico o esencia de vinagre (aprox. un 5% de sustancia ácida).

NOTA
► Si decide utilizar un producto descalcificador de venta en comercios, siga las instrucciones de uso del fabricante.

- ◆ Pulse la tecla „brew” (26).
- ◆ Deje que circule solución de descalcificación a través de la máquina.
- ◆ Vacíe la jarra aislante (7).

NOTA
► Si hay mucha cal es posible que sea necesario repetir la descalcificación.

- ◆ Para enjuagar bien la máquina deje circular dos cargas de depósito de agua limpia.
- ◆ Antes de volver a preparar un café, limpie todas las piezas desmontables con agua caliente y detergente lavaplatos.

Solución de problemas

Indicaciones de seguridad

⚠ PELIGRO

¡Peligro de muerte debido a la corriente eléctrica!

► Antes de intentar solucionar un problema, desenchufe la clavija de red de la toma de corriente.

⚠ ADVERTENCIA

¡Peligro a causa de una reparación mal realizada!

Una reparación mal realizada puede provocar situaciones de peligro grave para el usuario y daños en el aparato.

► Las reparaciones de los electrodomésticos deben encargarse al servicio técnico o a un técnico cualificado por el fabricante.

Causa y solución de problemas

Problema	Causa posible	Solución
No hay indicación en el display	La clavija de red no está enchufada	Enchufe la clavija de red
	No hay tensión de red	Compruebe el automático/la toma de corriente
	Display defectuoso	Informe al servicio de atención al cliente
Se dispara el interruptor automático en el cuadro de protección	Hay demasiados aparatos conectados al mismo circuito eléctrico	Reduzca el número de aparatos conectados al circuito eléctrico
	El aparato está averiado	Informe al servicio de atención al cliente
Sale agua del aparato	Demasiado agua en el ´depósito de agua	No excederse al llenar el depósito de agua

ES

Problema	Causa posible	Solución
El café fluye demasiado lento a la jarra aislante.	Válvula antigoteo obstruida	Limpiar la válvula antigoteo
	Aparato calcificado	Descalcificar el aparato
El aparato fluye por el lado exterior de la jarra aislante	La jarra aislante no está colocada correctamente	Colocar la jarra aislante en el centro debajo del canal de filtro.
El café no fluye dentro de la jarra aislante	La tapa de la jarra aislante no está colocada	Colocar la tapa
El café es muy flojo	Demasiado agua en el ´depósito de agua	Llenar sólo cantidad de agua necesaria para la cantidad de tazas elegidas.
El café molido no cae en el alojamiento del filtro	Canal del molino bloqueado	Limpiar el canal del molino
Al cocer café se genera mucho vapor	El aparato tiene mucha cal	Descalcificar el aparato varias veces

NOTA

► Si no logra solucionar el problema con estas acciones, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.

Información acerca del almacenamiento y la eliminación

Almacenamiento

Si no tiene previsto utilizar el aparato durante un periodo prolongado, vacíelo y límpielo de acuerdo con las instrucciones del capítulo ***Limpieza y cuidados.*** Guarde el aparato y todos los accesorios en un lugar limpio y protegido contra el frío y contra la luz directa del sol.

Eliminación



En la Unión Europea no está permitido eliminar este aparato junto con la basura doméstica.

Elimine el aparato de acuerdo con la Directiva de la Unión Europea sobre aparatos eléctricos y electrónicos usados 2002/96/CE - WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). En caso de duda, póngase en contacto con las autoridades municipales responsables en materia de eliminación de residuos.

Anexo

Datos técnicos

Modelo	**Fresh-Aroma-Perfect Deluxe Versión 2**
Nº de tipo	W5.001
Tensión de servicio	230 VAC
Frecuencia de red	50 Hz
Consumo de potencia	1.000 W
Categoría de protección	I
Tipo de protección	IP X0
Cantidad de llenado del molino	100 - 120 g de granos de café, según tamaño de granos
Cantidad de llenado jarra aislante	1,5 litros
Dimensiones	393 x 243 x 320 mm (alto x ancho x hondo)
Peso aprox.	4,7 kg

ES

Piezas de repuesto y otros accesorios

Núm.*	Nº artículo	Denominación
7	900 466 036	Jarra aislante de acero inoxidable de doble pared
8	900 466 046	Filtro permanente dorado
11	900 466 051	Filtro móvil
15	900 466 031	Portafiltros con tapa para recipiente de filtro.
16	D 20 00 614	Filtro de carbono activo
-	900 466 051	Cucharilla dosificadora
-	900 466 056	Cepillo de limpieza

* De acuerdo con el esquema de la descripción del aparato

Certificaciones

Símbolo	Significado
Intertek GS geprüfte Sicherheit	El aparato ha sido revisado y certificado por Intertek.
CE	El aparato cumple con las directivas de la U.E. (véase la declaración de conformidad).
RoHS	Este aparato cumple con las directivas sobre la restricción de uso de determinadas sustancias peligrosas en determinados dispositivos eléctricos y electrónicos (RoHs).
	Este aparato cumple con las disposiciones de la directiva sobre dispositivos eléctricos y electrónicos usados.

Garantía, servicio y reparación

Este producto de calidad ha sido fabricado por BEEM utilizando los métodos de producción más avanzados.

Por este motivo, garantizamos que este producto de calidad está en perfecto estado. Dentro del periodo de garantía nos encargaremos de solucionar gratuitamente todos los defectos de materiales o fabricación.

Este producto está sujeto a una garantía de 2 años.

En caso de someterlo a un **uso profesional** o equivalente, p.ej. en hoteles, pensiones, centros municipales, o si el usuario no es un consumidor de acuerdo con el Código Civil, el **periodo de garantía se reducirá a 6 meses.** En este caso, las exclusiones de la garantía no sufren ningún cambio.

Exclusión de la garantía: quedan excluidos de la garantíaaquellos desperfectos que hayan sido provocados por un uso inadecuado, el incumplimiento del manual de instrucciones y de las indicaciones de seguridad, un uso violento, alteraciones en el aparato y reparaciones realizadas por el usuario o por una tercera parte no cualificada. Asimismo, también se excluyen los desperfectos derivados del desgaste habitual.

Con excepción de los derechos a cambio o rebaja en el importe, siempre que se cumplan los requisitos legales para aplicar la garantía el método de aplicación de la misma, reparación o sustitución gratuita, quedará a nuestra elección. Si tras varias reparaciones el aparato continúa mostrando problemas o si el aparato de sustitución suministrado muestra también defectos atribuíbles a nuestra compañía, el cliente tendrá derecho a reclamar una rebaja en el importe o a cancelar el contrato. La garantía no se alarga con el uso de la misma. El **cambio** (canje o sustitución), la **devolución** del aparato (renuncia al contrato de venta) o la **rebaja** en el importe de compra serán en primera instancia responsabilidad del comercio donde se haya adquirido el producto. Esto es válido especialmente en las reclamaciones de devolución y rebaja en el importe, puesto que estas situaciones se deberán regular teniendo en cuenta el precio de compra. El reembolso del importe de compra en caso de devolución o el abono en cuenta en caso de rebaja en el importe sólo podrán ser llevados a cabo por el comercio donde se adquirió el producto.

Si quiere reclamar contra algún defecto, infórmese primero por teléfono. Si no obtiene una solución, envíe el aparato debidamente embalado a su comercio o a la siguiente dirección del servicio de atención al cliente. Adjunte su dirección completa, tipo y el número de modelo así como el número de serie del aparato. Esta información puede encontrarse en la placa de características del aparato. Adjunte también una descripción lo más detallada posible del defecto o problema. El producto o la solicitud de sustitución deberán ir acompañados de un recibo de compra o una factura imprimido a máquina y debidamente fechado. Si no se envía el recibo de compra o factura imprimido a máquina no se podrá aplicar la garantía de reparación, sustitución u reclamaciones

Fuera de Alemania y, en especial, en los países fuera de la U.E., el producto se deberá enviar al comercio o al distribuidor regional. Puede obtener información principalmente por correo electrónico, dirigiéndose a la dirección del servicio de atención al cliente especificada.

Si lo desea también puede encargar al servicio de atención al cliente bajo su propio coste aquellas reparaciones que no estén cubiertas por la garantía; fuera de Alemania deberá dirigirse al comercio donde adquirió el producto o a un centro de servicio técnico, si está disponible.

Puede obtener piezas de desgaste y materiales consumibles en su comercio o a través de la dirección del servicio de atención al cliente especificada. Fuera de Alemania, diríjase en primer lugar a su comercio o al distribuidor responsable.

Para obtener información sobre los productos, encargar accesorios o si tiene alguna duda en relación al proceso de servicio técnico, póngase en contacto con su comercio o con el servicio de atención al cliente. Fuera de Alemania, en especial en los países fuera de la U.E., póngase en contacto primero con su comercio o con el distribuidor.

Aproveche también Internet. En nuestra página web www.beem.de encontrará los accesorios y las piezas de repuesto, así como los manuales de instrucciones en distintos idiomas. Además de otra información sobre los productos.

Declaración de conformidad de la CE

Nombre/dirección del fabricante:	**BEEM Blitz-Elektro-Erzeugnisse Manufaktur Handels-GmbH** Dieselstraße 19-21 D-61191 Rosbach v.d.H.
Declaramos que el producto	
Artículo:	**Fresh-Aroma-Perfect Deluxe** **Versión 2**
Modelo:	W5.001
cumple con las siguientes disposiciones especializadas: **Directiva CE 2006/95/CE sobre el material eléctrico destinado a utilizarse con determinados límites de tensión,** **Directiva CE 2004/108/CE sobre la compatibilidad electromagnética.**	
EN55014-1:2006 EN55014-2:1997+A1:2001 EN61000-3-2:2006 EN61000-3-3:1995+A1:2001+A2:2005 EN62233:2008 EN60335-1:2002+A11,A1:04+A12,A2:06+A13:2008 EN60335-2-14:2006+A1:2008 EN60335-2-15:2002+A1:05+A2:2008	
Rosbach, a 16/06/2010	Bijan Mehshat (Firma legal del expedidor)

ES

Index

Inhoudsopgave

Inhoudsopgave

Voorwoord

Geachte klant,

met de aankoop van deze koffieautomaat **Fresh-Aroma-Perfect Deluxe** heeft u voor een kwaliteitsproduct van ***BEEM*** beslist.

Lees de hier vermelde informatie door om snel met het apparaat vertrouwd te raken en de functies onbeperkt te kunnen gebruiken.

Dit apparaat zal u jaren van dienst zijn, wanneer u het correct behandelt en verzorgt.

Wij wensen u veel plezier bij het gebruik.

Informatie bij deze gebruiksaanwijzing

Deze gebruiksaanwijzing hoort bij de koffieautomaat **Fresh-Aroma-Perfect Deluxe**.

De gebruiksaanwijzing moet altijd in de buurt van het apparaat beschikbaar zijn. Ze moet door iedere persoon worden gelezen en toegepast die met de bediening, het verhelpen van storingen en/of de reiniging van het apparaat is belast.

Bewaar deze gebruiksaanwijzing en geef haar met het apparaat door aan latere eigenaars.

Auteursrecht

Dit document is auteursrechtelijk beschermd.

Iedere vermenigvuldiging resp. iedere herdruk, ook gedeeltelijk, alsmede de weergave van de afbeeldingen, ook in gewijzigde vorm, is uitsluitend met schriftelijke toestemming van de fabrikant toegestaan.

Waarschuwingen

In deze gebruiksaanwijzing worden de volgende waarschuwingen gebruikt:

⚠ GEVAAR
Een waarschuwing die op deze manier is gekenmerkt wijst op een dreigende gevaarlijke situatie. Indien de gevaarlijke situatie niet wordt vermeden, kan dit tot ernstige letsels of de dood leiden. ► Volg de instructies in deze waarschuwing op om levensgevaar of ernstig persoonlijk letsel te voorkomen.

⚠ WAARSCHUWING
Een waarschuwing die op deze manier is gekenmerkt wijst op een mogelijke gevaarlijke situatie. Indien de gevaarlijke situatie niet wordt vermeden, kan dit tot de dood of ernstige letsels leiden. ► Volg de instructies in deze waarschuwing op om ernstig persoonlijk letsel te voorkomen.

ATTENTIE
Een waarschuwing die op deze manier is gekenmerkt wijst op mogelijke materiële schade. Indien de gevaarlijke situatie niet wordt vermeden, kan dit tot materiële schade leiden. ► Volg de instructies in deze waarschuwing op om materiële schade te voorkomen.

OPMERKING
► Een opmerking bevat verdere informatie die de hantering met het apparaat eenvoudiger maken.

Gebruik volgens de voorschriften

Dit apparaat is vooral voor niet commercieel gebruik in gesloten ruimtes voor de bereiding van koffie met gebruik van gemalen koffie of koffiebonen bedoeld.

Een ander of daar bovenuit gaand gebruik geldt als niet volgens voorschrift.

> ⚠ **WAARSCHUWING**
>
> **Gevaar door gebruik in strijd met de voorschriften!**
>
> In geval van gebruik in strijd met de voorschriften en/of ander gebruik kunnen van het apparaat gevaren uitgaan.
>
> ► Het apparaat mag uitsluitend volgens voorschrift worden gebruikt.
>
> ► De in deze gebruiksaanwijzing beschreven aanpak dient te worden nageleefd.

Aansprakelijkheden, onverschillig van welke aard, die op gebruik in strijd met de voorschriften kunnen worden herleid, worden niet aanvaard.

Het risico ligt uitsluitend bij de gebruiker.

Houd bij commercieel gebruik rekening met een wijziging van de garantieperiode.

Aansprakelijkheidsbeperking

Alle in deze gebruiksaanwijzing vermelde technische informatie, gegevens en instructies voor installatie, werking en verzorging voldoen aan de stand van zaken op het tijdstip van druk.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade die voortkomt uit het negeren van de gebruiksaanwijzing, gebruik in strijd met de voorschriften, ondeskundige reparaties, ongeoorloofd uitgevoerde wijzigingen of gebruik van niet-toegestane reserveonderdelen.

Veiligheid

Dit apparaat voldoet aan de voorgeschreven veiligheidsbepalingen. Gebruik in strijd met de voorschriften kan echter persoonlijk letsel of materiële schade veroorzaken.

Neem voor een veilig gebruik van het apparaat de volgende principiële veiligheidsinstructies en de in de afzonderlijke hoofdstukken apart vermelde instructies in acht:

NL

Principiële veiligheidsinstructies

- Controleer het apparaat vóór gebruik op van buiten zichtbare schade. Stel een beschadigd apparaat niet in bedrijf.
- Laat kinderen het apparaat alleen onder toezicht van volwassenen gebruiken.
- Laat het apparaat tijdens de werking niet zonder toezicht.
- Trek de aansluitkabel altijd aan de stekker uit het stopcontact, niet aan de aansluitkabel.
- Personen die vanwege lichamelijke, geestelijke of motorische beperkingen niet in staat zijn om het apparaat veilig te bedienen, mogen het apparaat uitsluitend onder toezicht van of met instructies door een verantwoordelijk persoon gebruiken.
- Laat reparaties aan het apparaat alleen door hiervoor geautoriseerde handelaars of door de klantenservice uitvoeren. Door ondeskundige reparaties kunnen er aanzienlijke gevaren voor de gebruiker ontstaan. Bovendien vervalt de garantie.
- Een reparatie van het apparaat gedurende de garantieperiode mag alleen door een door de fabrikant hiervoor geautoriseerde klantenservice worden uitgevoerd, anders is er in geval van schade en vervolgschade geen garantie meer van toepassing.
- Defecte onderdelen mogen alleen door originele reserveonderdelen worden vervangen. Alleen bij deze onderdelen is gewaarborgd dat aan de veiligheidseisen is voldaan.
- Gebruik het apparaat nooit zonder water, omdat het apparaat anders beschadigd raakt.

Gevaar door elektrische stroom

⚠ **GEVAAR**

Levensgevaar door elektrische stroom!

Bij contact met onder spanning staande kabels of onderdelen heerst levensgevaar!

Neem de volgende veiligheidsinstructies in acht om gevaar door elektrische stroom te vermijden:

- ► Gebruik het apparaat niet, wanneer de aansluitkabel of de stekker beschadigd zijn.
- ► Open in geen geval de behuizing van het apparaat. Wanneer er onder spanning staande aansluitingen worden aangeraakt en de elektrische en mechanische opbouw worden gewijzigd, heerst gevaar voor elektrische schokken.
- ► Dompel het apparaat of de stekker nooit in water of andere vloeistoffen.

Verbrandingsgevaar

⚠ **WAARSCHUWING**

Tijdens de werking kan er stoom ontsnappen.

Neem de volgende veiligheidsinstructies in acht om zich niet te branden:

- ► Houd geen lichaamsdelen in de vrijkomende stoom.
- ► Open het filtervakje niet tijdens de werking.
- ► Laat het apparaat vóór iedere reiniging afkoelen.

NL

Inbedrijfstelling

Veiligheidsinstructies

⚠ WAARSCHUWING

Bij de inbedrijfstelling van het apparaat kan er persoonlijk letsel of materiële schade optreden!

Neem de volgende veiligheidsinstructies in acht om gevaar te vermijden:

- ► Verpakkingsmateriaal mag niet als speelgoed worden gebruikt. Er heerst gevaar voor verstikking.
- ► Neem de opmerkingen bij de eisen aan de opstelplaats en de elektrische aansluiting van het apparaat in acht om persoonlijk letsel en materiële schade te vermijden.

Uitpakken

- ◆ Haal het apparaat, alle toebehoren en de gebruiksaanwijzing uit de doos.
- ◆ Verwijder vóór het eerste gebruik al het verpakkingsmateriaal en de beschermfolie van het apparaat en de accessoires en ook het informatiebriefje in het maalwerk.

OPMERKING

- ► Verwijder het typeplaatje en eventuele waarschuwingen niet.
- ► De aanwijzingen op het maalwerk en het deksel van de watertank kunnen worden verwijderd, moeten echter beslist in acht worden genomen.

Leveringsomvang en transportcontrole

Het apparaat wordt standaard met de componenten en de accessoires aangeleverd als in het overzicht van het apparaat aangegeven.

OPMERKING

- ► Controleer de levering op volledigheid en op zichtbare schade. Meld een onvolledige of beschadigde levering onmiddellijk aan uw leverancier/handelaar.

Verpakking wegdoen

De verpakking beschermt het apparaat tegen transportschade. De verpakkingsmaterialen zijn met het oog op milieu en en afvalverwijdering gekozen en daarom recyclebaar.

Het teruggeven van de verpakking in de materiaalkringloop bespaart grondstoffen en vermindert de afvalhoeveelheid. Doe niet meer benodigd verpakkingsmateriaal volgens de plaatselijk geldige bepalingen weg.

OPMERKING
► Bewaar indien mogelijk de originele verpakking gedurende de garantieperiode van het apparaat om het in geval van een garantieclaim correct te kunnen verpakken. Transportschade resulteert in het vervallen van de garantie.

Eisen aan de opstelplaats

Voor een veilige en feilloze werking van het apparaat moet de opstelplaats aan de volgende eisen voldoen:

- Plaats het apparaat op een droog, vlak, water- en hittebestendig werkblad.
- De oppervlakken van meubelen bevatten mogelijk stoffen die de rubberen pootjes van het apparaat kunnen aantasten en week maken. Leg indien nodig een onderlaag onder de poten van het apparaat.
- Plaats het apparaat niet in een hete, natte of zeer vochtige omgeving of in de buurt van brandbaar materiaal.
- Kies de opstelplaats zodanig dat kinderen niet bij de hete oppervlakken van het apparaat kunnen komen.
- Het gebruikte stopcontact moet goed toegankelijk zijn om in een urgentiegeval het apparaat snel van het spanningsnet te kunnen scheiden.

Elektrische aansluiting

NL

Voor een veilige en feilloze werking van het apparaat moeten bij de elektrische aansluiting de volgende instructies in acht worden genomen:

- Vergelijk vóór het aansluiten van het apparaat de aansluitgegevens (spanning en frequentie) op het typeplaatje met die van uw elektrische voorziening. Deze gegevens moeten overeenstemmen, zodat er geen schade aan het apparaat kan optreden. Vraag in geval van twijfel uw handelaar.
- Het stopcontact moet ten minste met een 10A-zekering zijn beveiligd.
- Wanneer het apparaat aan een verlengkabel moet worden aangesloten moet de kabeldiameter ten minste 1,5 mm² bedragen.
- Ga na of de voedingskabel onbeschadigd is en niet over hete oppervlakken en/of scherpe randen wordt gelegd.
- De stroomkabel mag niet strak gespannen zijn, geknikt worden of in aanraking komen met het hete oppervlaktes.
- Leg de voedingskabel zodanig dat er geen gevaar voor struikelen heerst.
- De elektrische veiligheid van het apparaat is alleen gewaarborgd, wanneer het op een correct geïnstalleerd randaardesysteem wordt aangesloten. De werking aan een stopcontact zonder randaarde is verboden. Laat in geval van twijfel de installatie van het huis door een elektricien controleren.
  De fabrikant aanvaardt geen verantwoordelijkheid voor schade die door een ontbrekende of onderbroken randaarde wordt veroorzaakt.

Overzicht van het apparaat/Leveringsomvang



1	Maalwerkdeksel	10	Filtervakje
2	Maalwerk	11	Filterelement
3	Schaal maalgraad	12	Vulpeilweergave
4	Watertankdeksel	13	Watertank
5	Ontgrendelingsknop	14	Maalwerkschacht
6	Bedieningspaneel met bedie-ningselementen	15	Filterhouder met klep filterelement
7	Isoleerkan met deksel	16	Actieve koolfilter
8	Goud-permanentfilter	17	Gebruiksaanwijzing (zonder afeelding)
9	Druppelstop		

Accessoires

Reinigingsborstel 

Maatlepel 

NL

Knop



- 18 Indicatielampje "On/Off"
- 19 Toets "On/Off " (voor de koffiebereiding met koffiebonen)
- 20 Symbool "Kopje"
- 21 Tijdweergave
- 22 Toets „Auto/Prog“ (instellen tijdkeuze)
- 23 Indicatielampje "Auto/Prog"
- 24 Indicatielampje "brew"
- 25 Instellen van de koffiesterkte
- 26 Toets "brew" (voor de koffiebereiding met gemalen koffie)
- 27 Toets „2-10“ (instellen van het aantal kopjes)
- 28 Toets „2-4“ (voor extra sterke koffie)
- 29 Toets „Filter“ (in- en uitschakelen van de herinnering filtervervanging)
- 30 Toets „H“ (instellen van de uurweergave)
- 31 Toets „M“ (instellen van de minutenweergave)

Vóór het eerste gebruik

OPMERKING
► Activeer de displayverlichting door op een willekeurige toets te drukken.

- ◆ Veeg het apparaat en de accessoires met een iets vochtige doek af.
- ◆ Reinig de isoleerkan (7) met warm water en afwasmiddel.
- ◆ Activeer de herinnering filtervervanging als inhet hoofdstuk ***Herinnering filtervervanging activeren*** beschreven.
- ◆ Vul de watertank (13) tot aan de markering **10** met vers water als in het hoofdstuk Water invullen beschreven.
- ◆ Vul koffie in het apparaat als beschreven in het hoofdstuk ***Koffiebonen invullen.***
- ◆ Spoel het filterelement (11) en de gouden permanente filter (8) met helder water af en plaats beide delen in het apparaat als in het hoofdstuk Filter plaatsen beschreven.
- ◆ Plaats de isoleerkan (7) met deksel onder het filtervakje (10)
- ◆ Stel het gewenste aantal kopjes (10) in als beschreven in het hoofdstuk **Aantal kopjes instellen**.
- ◆ Druk op de "On/Off"-toets (19) om het maalwerk in te schakelen.
- ◆ Wacht nu tot al het water is doorgelopen
- ◆ Maak de isoleerkan leeg (7). en giet de koffie weg
- ◆ Reinig de isoleerkan (7) met warm water en afwasmiddel.

OPMERKING
► Bij een nieuw apparaat kunnen er in de eerste gebruiksfase geuren door de gebruikte materialen optreden. Deze geuren verdwijnen na verloop van tijd.

NL

Bediening

In dit hoofdstuk staan belangrijke instructies voor de bediening van het apparaat.

Veiligheidsinstructies

NL

⚠ WAARSCHUWING

Verbrandingsgevaar Tijdens de werking kan er stoom ontsnappen.

Neem de volgende veiligheidsinstructies in acht om zich niet te branden:

- ► Houd geen lichaamsdelen in de vrijkomende stoom.
- ► Open het filtervakje niet tijdens de werking.

ATTENTIE

Mogelijke beschadigingen van het apparaat!

Neem de volgende aanwijzingen in acht om beschadigingen te vermijden:

- ► Vul het voorraadreservoir voor het maalwerk uitsluitend met koffiebonen, nooit met water of gemalen koffie.
- ► Vul de watertank uitsluitend met water, nooit met koffiebonen of gemalen koffie.

Displayverlichting inschakelen

De blauwe displayverlichting gaat 60 seconden na de laatste toetsbediening uit, behalve wanneer het apparaat in werking is of er koffie wordt gezet of warm gehouden.

◆ Druk op een willekeurige toets om de displayverlichting in te schakelen.

OPMERKING

► Pas wanneer de verlichting is geactiveerd kan de toets voor de gewenste actie worden ingedrukt.

Tijd instellen

- Steek de stekker in het stopcontact. Op het display knippert de tijdweergave **12:00**.
- Stel het uur in door op de toets H (30) te drukken.
- Stel de minuten in door op de toets M (31) te drukken.

OPMERKING
► De tijd blijft zolang opgeslagen tot er ofwel een nieuwe tijd wordt ingevoerd of de stekker voor langer dan een minuut uit het stopcontact is getrokken.

NL

Water invullen



- Open het deksel van de watertank (4).
- Plaats het deksel van het maalwerk (1) op het maalwerk (2).
- Doe de voor het gewenste aantal kopjes noodzakelijke hoeveelheid water in de tank.

OPMERKING
► Er wordt altijd al het in de tank aanwezige water gebruikt, onafhankelijk van het ingestelde aantal kopjes of de koffiesterkte. ► Let op het vulpeil (12) in de watertank. Doe er niet te veel in!

- Sluit het deksel van de watertank (4).

Koffiebonen invullen

- Neem het deksel van het maalwerk (1) af.
- Zorg ervoor dat de watertankdeksel (4) gesloten is, zo dat er geen koffiebonen in de watertank kunnen vallen.
- Vuld het maalwerk (2) met koffiebonen. Doe er niet te veel in!
- Plaats het deksel van het maalwerk (1) weer op het maalwerk (2).

NL

Filter plaatsen

- Druk op de ontgrendelingstoets (5) om het filtervakje (10) te openen.
- Plaats het filterelement (11) in het filtervakje (10).
- Plaats de goud-permanente filter (8) in het filterelement (11).
- Sluit het filtervakje (10).

Aantal kopjes instellen

- Druk zo vaak op de toets "2-10" (27) tot op het display het gewenste aantal kopjes wordt aangegeven.

OPMERKING

- ► De volgende instellingen zijn mogelijk:
  2, 4, 6, 8, of 10 kopjes.
- ► Het gewenste aantal kopjes blijft zolang opgeslagen tot er ofwel een nieuw aantal wordt ingevoerd of de stekker voor langer dan een minuut uit het stopcontact is getrokken.

Koffiesterkte instellen

- Druk zo vaak op toets (25) tot op het display de gewenste koffiesterkte wordt aangegeven.

OPMERKING

- ► De volgende instellingen zijn mogelijk:
  : slap, middel en sterk.
- ► De gewenste koffiesterkte blijft zolang opgeslagen tot er ofwel een nieuwe koffiesterkte wordt ingevoerd of de stekker voor langer dan een minuut uit het stopcontact is getrokken.

Bijzonder sterke koffie

- Druk op de toets "2-4" (28) om bijzonder sterke koffie (vergelijkbaar met espresso) te zetten. Op het display wordt **2-4** aangegeven. Door op de toets "2-4" (28) te drukken wordt het aantal kopjes tussen **2** en **4** omgeschakeld.

OPMERKING

- Deze functie kan alleen worden geactiveerd, wanneer als aantal kopjes **2** of **4** is ingesteld.
- Druk op de toets „2-10“ (27), om deze functie weer uit te schakelen. **De weergave 2-4 dooft.**

NL

Maalgraad instellen

De maalgraad wordt door rechtsom of linksom draaien van het maalwerk (2) ingesteld.



- Draai het maalwerk (2) zodanig dat de schaalpijl van het maalwerk naar de stand met de gewenste maalgraad (3) wijst.

OPMERKING

U kunt 5 verschillende trappen instellen:

- Helemaal links: fijnste gemalen koffie.
- Helemaal rechts: grofste gemalen koffie.

Herinnering filtervervanging activeren

OPMERKING

► Voor de herinnering filtervervanging moet het apparaat zonder onderbreking aan het spanningsnet zijn aangesloten en de tijd zijn ingesteld als beschreven in het hoofdstuk ***Tijd instellen***.

◆ Druk op de toets "Filter" (29) om de herinnering voor de filtervervanging te activeren.

Op het display verschijnt het symbool ☺ . Na 70 keer koffie zetten begint het symbool te knipperen. Vervang dan de actieve koolfilter als in het hoofdstuk ***Actieve koolfilter vervangen*** beschreven staat.

NL

Isoleerkan gebruiken

Het apparaat is met een edelstalen isoleerkan met dubbele wanden uitgevoerd.

ATTENTIE

De bodem van de isoleerkan wordt tijdens het koffiezetten heet.

Neem de volgende aanwijzingen in acht om beschadigingen te vermijden:

► Zet de isoleerkan alleen op een hittebestendige ondergrond.





◆ Om de isoleerkan te sluiten plaatst u het deksel als aangegeven en draait u hem tot aan de aanslag linksom.

◆ Om het deksel af te nemen draait u hem rechtsom.



◆ Druk de ontgrendelingshendel omlaag en houd hem ingedrukt om de inhoud van de isoleerkan in te kunnen schenken.

NL

Instructies voor de bereiding

Voorwaarden voor aromatische koffie

Om aromatische te bereiden, dient u de volgende instructies in acht te nemen:

- Gebruik indien mogelijk vers gemalen koffie voor een optimale smaakontwikkeling.
- Experimenteer met de hoeveelheid gemalen koffie om uw persoonlijke smaak te treffen.
- Probeer verschillende maalgraden van de koffie uit. De maalgraad van de koffie heeft invloed op het aroma van de koffie.
- Vul de watertank met vers water voor het gewenste aantal kopjes.
- Ledig en reinig de goud-permanentfilter na ieder gebruik.
- Reinig en ontkalk het apparaat regelmatig. Een verontreinigd en/of verkalkt apparaat heeft een negatief effect op het aroma.

NL

Bereiding

OPMERKING
► Wanneer het apparaat in werking is, moet de isoleerkan (7) onder het filtervakje (10) staan en het deksel van de isoleerkan moet op de juiste manier geplaatst zijn. Door het deksel van de isoleerkan wordt het lekbakje (9) omhoog gedrukt en de koffie kan van de filter door het deksel de isoleerkan in stromen. ► Wanneer de bereiding van de koffie is voltooid schakelt het apparaat automatisch uit.

Koffie met koffiebonen bereiden

OPMERKING
► Activeer de displayverlichting door op een willekeurige toets te drukken. De verlichting dooft 60 seconden na de laatste toetsbediening.

- Vul water in de tank als beschreven in het hoofdstuk ***Water invullen***.
- Vul koffie in het apparaat als beschreven in het hoofdstuk ***Koffiebonen invullen.***
- Plaats de filter als beschreven in het hoofdstuk ***Filter plaatsen.***
- Stel het gewenste aantal kopjes in als beschreven in het hoofdstuk ***Aantal kopjes instellen***.
- Stel de gewenste koffiesterkte in als beschreven in het hoofdstuk ***Koffiesterkte instellen***.
- Stel de gewenste maalgraad in als beschreven in het hoofdstuk ***Maalgraad instellen***.
- Druk op de "On/Off"-toets (19) om het maalwerk in te schakelen.

Het indicatorlampje (18) brandt, de vers gemalen koffie wordt door de schacht van het maalwerk in het filtervakje (10) getransporteerd en de koffie gezet.

Koffie zetten onderbreken

- Druk op de toets "On/Off" (19) om het koffie zetten te onderbreken en het apparaat uit te schakelen. Het indicatielampje (18) dooft, het apparaat is uitgeschakeld.

Koffie met gemalen koffie bereiden

OPMERKING

► Activeer de displayverlichting door op een willekeurige toets te drukken. De verlichting dooft 60 seconden na de laatste toetsbediening.

- Vul water in de tank als beschreven in het hoofdstuk ***Water invullen***.
- Plaats de filter als beschreven in het hoofdstuk ***Filter plaatsen.*** Vul met de meegeleverde maatlepel (1 afgestreken lepel per kopje) de gewenste hoeveelheid koffie in de filter tot maximaal 2 cm onder de filterrand.
- Druk op de toets "brew" (26) om met koffie zetten te beginnen.

Het indicatielampje (24) brandt, de koffie wordt gezet.

Koffie zetten onderbreken

- Druk op de toets "brew" (26) of op de toets "On/Off" (19) om het koffie zetten te onderbreken en het apparaat uit te schakelen. Het indicatielampje (24) dooft, het apparaat is uitgeschakeld.

Koffiebereiding met tijdinstelling

OPMERKING

- ► Voor de koffiebereiding met vooraf ingestelde tijdkeuze moet de tijd zijn ingesteld als beschreven in het hoofdstuk ***Tijd instellen.***
- ► Activeer de displayverlichting door op een willekeurige toets te drukken. De verlichting dooft 60 seconden na de laatste toetsbediening.

NL

Inschakeltijd programmeren

- ◆ Druk op de toets „Auto/Prog“ (22) en houd de toets gedurende ca. 3 seconden ingedrukt. Het indicatielampje „Auto/Prog“ (23) begint te knipperen.
- ◆ Stel met de toetsen „H“ (30) en „M“ (31) de gewenste starttijd in.

Voor de koffiebereiding met gemalen koffie:

- ◆ Druk bovendien op de toets „brew“ (26), zolang het indicatielampje „Auto/Prog“ (23) nog knippert . Het indicatielampje "brew" (24) brandt.
- ◆ Doe water in de watertank en gemalen koffie in de filter.

Voor de koffiebereiding met koffiebonen:

- ◆ Stel veilig dat het indicatielampje "brew" (24) niet brandt. Druk indien nodig op de toets „brew“ (26), zolang het indicatielampje „Auto/Prog“ (23) nog knippert . Het indicatielampje "brew" (24) dooft.
- ◆ Stel het aantal kopjes, de koffiesterkte en de maalgraad in.
- ◆ Doe water in de watertank en koffiebonen in het maalwerk.
- ◆ Plaats de filter.

Programmering voltooien

- Druk opnieuw op de toets "Auto/Prog" (22) om de tijdkeuzefunctie te activeren. U kunt ook wachten tot het indicatielampje "Auto/Prog"(23) ophoudt met knipperen om vervolgens op de toets "Auto/Prog" (22) te drukken. Het indicatielampje "Auto/Prog" (23) brandt continu en de tijdkeuzefunctie is geactiveerd.

Wanneer de vooraf geselecteerde tijd is bereikt, schakelt het apparaat vanzelf in.

Tijdkeuze annuleren

- Om de tijdkeuze te annuleren drukt u op één van de volgende toetsen:
  - Toets „Auto/Prog“ (22)
    Het indicatielampje „Auto/Prog“ (23) dooft.
  - Toets „On/Off“ (19)
    Het indicatielampje „Auto/Prog“ (23) dooft en het apparaat start de koffiebereiding met koffiebonen.
  - Toets „brew“ (26)
    Het indicatielampje „Auto/Prog“ (23) dooft en het apparaat start de koffiebereiding met gemalen koffie.

Na de bereiding

Voer de volgende werkzaamheden na ieder gebruik van het apparaat uit om de functionaliteit van het apparaat te handhaven en om schimmelvorming te voorkomen:

⚠ WAARSCHUWING
Verbrandingsgevaar Neem de volgende veiligheidsinstructies in acht om zich niet te branden: ► Laat het apparaat vóór het begin van de werkzaamheden afkoelen.

Filter ledigen/reinigen

- ◆ Druk op de ontgrendelingstoets (5) om het filtervakje (10) te openen.
- ◆ Haal de filter (8) en het filterelement (11) uit het filtervakje.
- ◆ Ledig en reinig de filter (8), het filterelement (11) en het lekbakje (9).

Reiniging en verzorging

In dit hoofdstuk staan belangrijke instructies voor de reiniging en verzorging van het apparaat.

Veiligheidsinstructies

⚠ WAARSCHUWING

Neem de volgende veiligheidsinstructies in acht, voordat u met de reiniging begint:

- ► Schakel het apparaat vóór het schoonmaken uit en trek de stekker uit het stopcontact.
- ► Wacht tot het apparaat is afgekoeld voordat u met het schoonmaken begint.
- ► Dompel het apparaat of de stekker nooit in water of andere vloeistoffen.

Reiniging

ATTENTIE

Mogelijke beschadigingen van de oppervlakken van het apparaat!

- ► Gebruik voor het reinigen van de oppervlakken geen scherpe voorwerpen of schurende schoonmaakmiddelen.

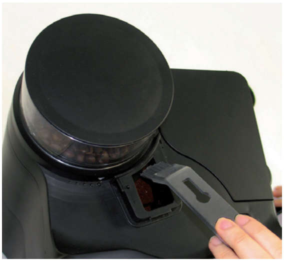
- Reinig het filterelement (11), de filter (8) en de isoleerkan (7) na ieder gebruik.
- Reinig indien nodig het maalwerk (2), het maalwerkdeksel (1).
- Veeg het huis met een vochtige doek af. Gebruik afwasmiddel om sterke vervuilingen te verwijderen.

NL

- Tijdens de maalprocedure kan het gebeuren dat de maalwerkschacht wordt geblokkeerd. In dit geval moet u de maalwerkschacht (14) reinigen:



- ◆ Druk op de grendelknop (aan het symbool ⤓) met een puntig voorwerp in en neemt u het deksel af.



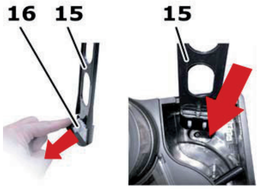
- ◆ Reinig de maalwerkschacht (14) met de meegeleverde reinigingsborstel.

NL

Actieve koolfilter vervangen

Vervang de actieve koolfilter na ca. 70 keer koffie zetten of wanneer het symbool ☺. Ga hiervoor als volgt te werk:

- Druk op de toets "Filter" (29) om de herinnering voor de filtervervanging uit te schakelen. Het symbool ☺ op het display dooft.



- Haal de filterhouder (15) uit de watertank (13), open de klep van het filterelement en neem de oude actieve koolfilter uit.
- Haal de actieve koolfilter (16) uit de plastic verpakking en spoel hem onder stromend water goed af om eventueel aanwezige productrestanten af te wassen.
- Plaats de nieuwe filter in de klep van het filterelement en sluit hem.
- Plaats de filterhouder (15) in de uitsparing (pijl).
- Druk op de toets "Filter" (29) om de herinnering voor de filtervervanging weer te activeren.

OPMERKING
► De herinnering filtervervanging is alleen actief, wanneer het symbool ☺ op het display niet knippert.

NL

Ontkalken

Om de levensduur van het apparaat en de kwaliteit van de koffie niet negatief te beïnvloeden, moet het apparaat regelmatig worden ontkalkt. Het ontkalkingsinterval is afhankelijk van de waterhardheid (uiterlijk om de 6 weken).

- ◆ Vul de watertank tot aan de markering **10** met water en doe er citroenzuur of schoonmaakazijn (ca. 5% zuur) bij

OPMERKING
► Indien u een gebruikelijk ontkalkingsmiddel gebruikt, neem dan de toepassingsinstructies van de fabrikant in acht.

- ◆ Druk op de toets "brew" (26).
- ◆ Laat de ontkalkingsoplossing door de machine lopen.
- ◆ Maak de isoleerkan leeg (7).

OPMERKING
► Bij sterke verkalking kan het noodzakelijk zijn om de ontkalkingsprocedure te herhalen.

- ◆ Laat voor het spoelen twee tankvullingen helder water door het apparaat lopen.
- ◆ Was alle afneembare onderdelen met warm water en afwasmiddel af voordat er opnieuw koffie wordt bereid.

NL

Verhelpen van storingen

Veiligheidsinstructies

⚠ GEVAAR

Levensgevaar door elektrische stroom!

► Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u met het verhelpen van storingen begint.

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar door ondeskundige reparaties!

Door ondeskundige reparaties kunnen er aanzienlijke gevaren voor de gebruiker en schade aan het apparaat ontstaan.

► Reparaties aan elektrische apparatuur mogen alleen door de klantenservice of door deskundige vaklui worden uitgevoerd die door de fabrikant hiervoor zijn opgeleid.

Storingsoorzaken en oplossing

Fout	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Geen weergave op het display	Stekker niet ingestoken	Stekker insteken
	Geen voedingsspanning aanwezig	Zekering/stopcon-tact controleren
	Display defect	Klantenservice waarschuwen
De zekering in de zeke-ringenkast springt uit	Te veel apparaten aan hetzelfde stroomcircuit aangesloten	Aantal apparaten in het stroomcircuit reduceren
	Apparaat defect	Klantenservice waarschuwen
Water loopt uit het appa-raat	Te veel water in de water-tank	Doe niet te veel water in de water-tank

Fout	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De koffie loopt heel langzaam in de isoleerkan	Antilekventiel verstopt	Antilekventiel reinigen
	Apparaat verkalkt	Apparaat ontkalken
De koffie loopt langs de buitenkant van de isoleerkan	Isoleerkan niet juist geplaatst	Isoleerkan in het midden onder het filtervakje plaatsen
De koffie loopt niet in de isoleerkan	Deksel van de isoleerkan niet geplaatst	Deksel plaatsen
Koffie is te slap	Te veel water in de tank.	Doe slechts de hoeveelheid water voor het gewenste aantal kopjes in de tank
Gemalen koffie valt niet in het filtervakje	Maalwerkschacht geblokkeerd	Maalwerkschacht reinigen
Sterke stoomvorming bij het koffiezetten	Apparaat is erg verkalkt	Apparaat meerdere keren ontkalken

OPMERKING

► Neem contact op met de klantenservice, wanneer u met de hier beschreven stappen het probleem niet kunt oplossen.

Instructies voor opslag/afvalverwijdering

Opslag

Wanneer u het apparaat gedurende een langere periode niet nodig heeft, maak het dan leeg en reinig het als beschreven in het hoofdstuk ***Reiniging en verzorging.*** Bewaar het apparaat en alle accessoires op een droge, schone en vorstvrije plek, waar het beschermd is tegen direct zonlicht.

Afvalverwijdering



Dit product mag binnen de Europese Unie niet als huisvuil worden weggedaan.

Doe het apparaat volgens de EG richtlijn 2002/96/EG-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) weg. Neem bij vragen contact op met de plaatselijk verantwoordelijke instelling.

Bijlage

Technische gegevens

Model	**Fresh-Aroma-Perfect Deluxe Versie 2**
Typenummer	W5.001
Bedrijfsspanning	230 VAC
Netfrequentie	50 Hz
Vermogensopname	1.000 W
Beschermingsklasse	I
Veiligheidsklasse	IP X0
Vulhoeveelheid maalwerk	100 - 120 g koffiebonen, afhankelijk van de grootte van de bonen
Vulhoeveelheid isoleerkan	1,5 liter
Afmetingen	393 x 243 x 320 mm (H x B x D)
Gewicht ca.	4,7 kg

NL

Reserveonderdelen en verder toebehoren

Pos.*	Artikelnr.	Benaming
7	900 466 036	Edelstalen isoleerkan met dubbele wand
8	900 466 046	Goud-permanentfilter
11	900 466 051	Filterelement
15	900 466 031	Filterhouder met klep filterlement
16	D 20 00 614	Actieve koolfilter
-	900 466 051	Maatlepel
-	900 466 056	Reinigingsborstel

* conform schets in de beschrijving van het apparaat

Certificeringen

Symbool	Betekenis
Intertek GS geprüfte Sicherheit	Het apparaat is getest en gecertificeerd door Intertek.
CE	Het apparaat voldoet aan de geldige EU-richtlijnen (zie conformiteitsverklaring).
RoHS	Dit apparaat voldoet aan de richtlijnen ter beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten (RoHS).
	Dit apparaat voldoet aan de bepalingen van de richtlijn betreffende elektrische en elektronische afgedankte apparaten.

Garantie, service en reparaties

Dit is een kwaliteitsproduct van BEEM en is volgens de nieuwste productiemethodes vervaardigd.

Wij staan borg voor de foutloze hoedanigheid van dit kwaliteitsproduct. Tijdens de garantieperiode verhelpen wij gratis alle materiaal- of fabricagefouten.

Voor dit product bedraagt de garantieperiode 2 jaar.

Bij een **commerciële** of daarmee gelijk te stellen **toepassing**, bijvoorbeeld in hotels, pensions of gemeenschappelijke accommodaties of als de klant geen consument als bedoeld in het Burgerlijk Wetboek is, verleent de fabrikant een **garantie van 6 maanden.** De uitsluiting van garantie wordt hierdoor niet beïnvloed.

Uitsluiting van garantie: uitgesloten van de garantie zijn in het bijzonder tekortkomingen, die door een ondeskundige behandeling, het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing en de veiligheidsinstructies, het toepassen van geweld, wijzigingen, eigen pogingen tot het repareren door niet-gekwalificeerde derden zijn veroorzaakt. Tevens zijn gebreken die aan een normale slijtage te wijten zijn van de garantie uitgesloten.

Voor zover wij wettelijk verplicht zijn, garantie te verlenen, zullen wij – met uitsluiting van het recht op wijziging of mindering – naar onze keuze ofwel gratis repareren ofwel gratis het product of de onderdelen vervangen. Indien de reparatie ondanks meerdere pogingen mislukt of indien ook het vervangende product / de onderdelen een aan ons te wijten tekortkoming vertoont, is de klant gerechtigd om een prijsverlaging te verlangen of naar keuze een annulering van de overeenkomst. Door beroep te doen op de garantie, wordt deze niet verlengd. Voor **wijziging** (omruiling en uitwisseling), **teruggave** van het apparaat (afstand doen van de koopovereenkomst) of **verlaging** van de aankoopprijs is in eerste instantie steeds de handelaar, waarbij u het product aangekocht hebt, bevoegd. Dit geldt in het bijzonder voor de teruggave of voor aanspraken of mindering omdat deze met inachtneming van de aankoopprijs geregeld moeten worden. Een terugbetaling van de aankoopprijs bij teruggave of een kredietnota bij mindering kan uitsluitend afgehandeld worden via de handelaar, waar u het artikel hebt gekocht.

Mochten er tegen de verwachting in tekortkomingen blijken, probeer dit dan eerst telefonisch op te lossen. Wanneer dit niet lukt dient u het artikel naar uw handelaar of naar het hierna vermelde adres van de klantenservice te zenden. Geef hierbij uw volledige adres, het type en het modelnummer alsmede het serienummer van het apparaat aan. Deze staan op het typeplaatje van het apparaat. Beschrijf zo uitvoerig mogelijk de opgetreden tekortkoming of fout. Bij het product of de bestelling van een reserveonderdeel dient een machinaal aangemaakt aankoopbewijs of factuur gevoegd te worden. Zonder een machinaal aangemaakt aankoopbewijs of factuur kan er geen garantie worden verleend, noch voor reparaties, noch voor reserveonderdelen of andere vorderingen.

Buiten Duitsland en vooral in landen die niet bij de EG behoren dient u het artikel naar uw handelaar of de daar gevestigde dealer te zenden. Informatie kan, bij voorkeur via e-mail, op het hierna vermelde adres van de klantenservice worden ingewonnen.

Reparaties, die niet aan de garantie onderworpen zijn, kunt u op basis van een individuele facturatie eveneens door de klantenserviceafdeling laten uitvoeren – buiten Duitsland door uw handelaar of een servicepunt, indien aanwezig.

Aan slijtage onderhevige onderdelen en verbruiksmateriaal kunt u bij uw handelaar of op het vermelde adres van de klantenservice bestellen. Buiten Duitsland richt u zich in eerste instantie tot uw handelaar of tot de aldaar gevestigde verkoper.

Voor productinformatie, bestellingen van toebehoren of vragen over de afhandeling van de service neemt u met uw handelaar of met de vermelde klantenservice contact op. Buiten Duitsland en in het bijzonder in landen, die niet tot de EG behoren, contacteert u in eerste instantie uw handelaar of de verkoper.

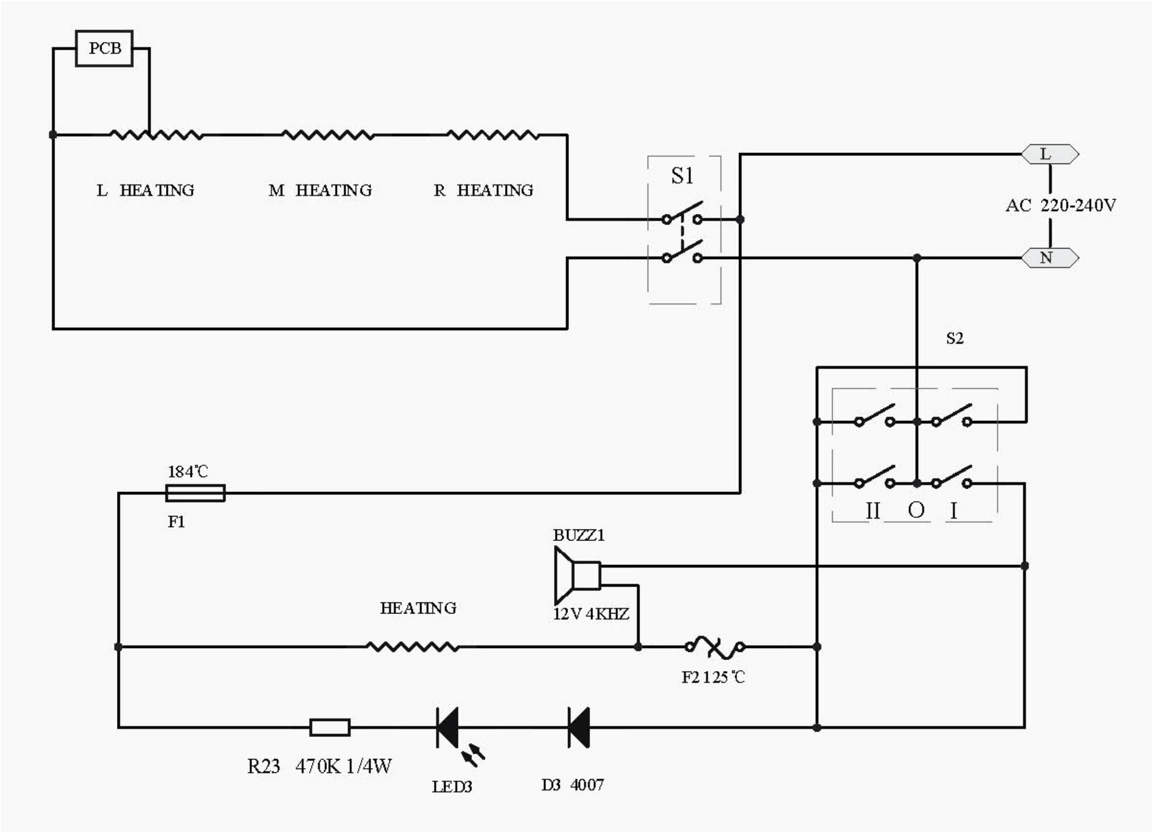
Kijk ook op internet. Op onze website www.beem.de vindt u accessoires en reserveonderdelen alsmede gebruiksaanwijzingen in verschillende talen. Bovendien verdere productinformaties.

EG-conformiteitsverklaring

Naam/adres van de fabrikant:	**BEEM Blitz-Elektro-Erzeugnisse** **Manufaktur Handels-GmbH** Dieselstraße 19-21 D-61191 Rosbach v.d.H.
Wij verklaren hierbij dat dit apparaat	
Fabrikaat:	**Fresh-Aroma-Perfect Deluxe** **Versie 2**
Type:	W5.001
aan de volgende geldige bepalingen voldoet: **EG-richtlijn 2006/95/EG elektrische bedrijfsmiddelen voor de toepassing binnen bepaalde spanningsgrenzen,** **EG-richtlijn 2004/108/EG elektromagnetische verdraagzaamheid.**	
EN55014-1:2006 EN55014-2:1997+A1:2001 EN61000-3-2:2006 EN61000-3-3:1995+A1:2001+A2:2005 EN62233:2008 EN60335-1:2002+A11,A1:04+A12,A2:06+A13:2008 EN60335-2-14:2006+A1:2008 EN60335-2-15:2002+A1:05+A2:2008	
Rosbach, 16.06.2010	Bijan Mehshat _________________________ (bindende handtekening)

Index

Schaltplan/Wiring diagram/Plan de distribution/Diagrama de circuitos/Schakelschema



Elements of Lifestyle

Kundendienststellen:
Customer service:
Bureaux de service Après-vente:
Servicio de atención al cliente:
Klantenservice:

BEEM GmbH
Abteilung Kundendienst
Dieselstraße 19-21
61191 Rosbach v.d.H.
Germany

Fon +49 (0)1805-233600
Fax +49 (0)1805-233699
(14 ct/min aus dem dt. Festnetz, höchstens 42 ct/min aus Mobilfunknetzen)

eMail: kundenservice@beem.de
Internet: www.beem.de

Für Kundendienststellen in anderen Ländern kontaktieren Sie bitte Ihren Händler.
For service in other countries contact your local dealer.
Pour les bureaux de service après-vente dans d'autres pays, veuillez contacter votre vendeur.
Para obtener información acerca de los centros de atención al cliente en otros países, consulte con su comercio.
Neem voor klantenservice in andere landen contact op met uw handelaar.

BA_W5.001_0610_A2